



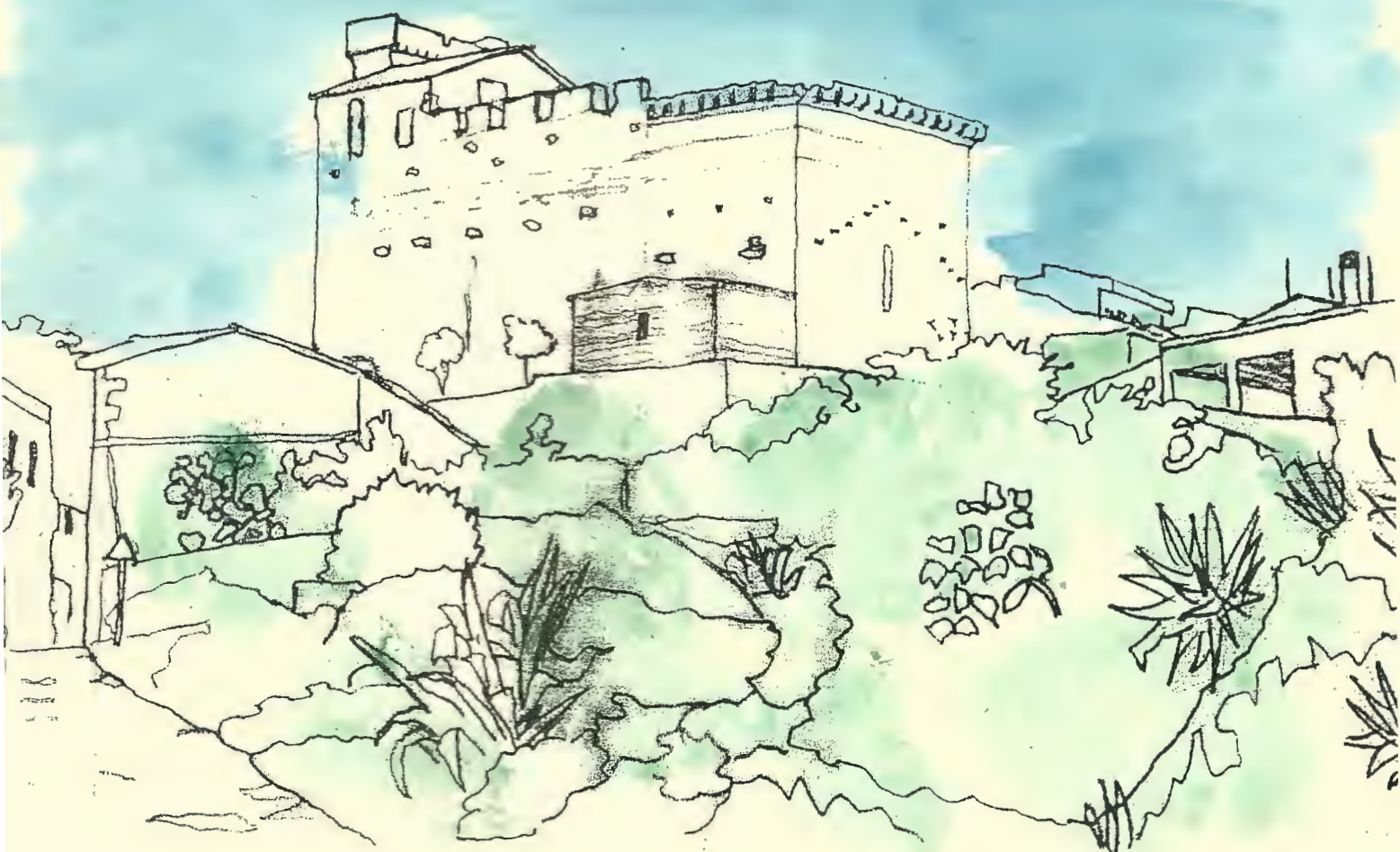
# "FARUS"

REVISTA D'EL FAR D'EMPORDA

Núm. 21

JUNY 2002

Preu 2 €





# Credi Cotxe



**Compri's el cotxe que desitja**



**Caixa de Girona**  
[www.caixagirona.es](http://www.caixagirona.es)





# "FARUS"

## Redactors

Sílvia Arnall  
Anna Bardera  
Esther Bartolomé  
Laura Bartolomé  
Alba Bayés  
Cristina Bayés  
Sara Bayés

Josep Coll  
Miquel Coll  
Jordi Company  
Maria Delgado  
Montse Delgado  
Marta Ferrés  
Xavier Jofre  
Jaume Pratdesaba  
Esther Renart  
Xènia Semis  
Teresa Teixidor

## La més

L'Escola  
La Comissió de Festes

## Portada

Javi Garcia

## Contraportada

Fotografia de 1962,  
Santa Missió

## Imprimeix

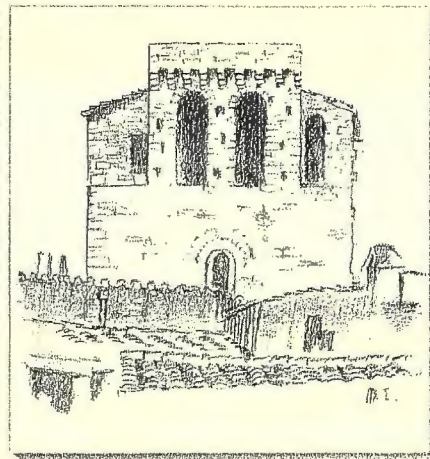
Copisteria Esteve

## Edita

Associació Juvenil ATALAIA

## Col·labora

Diputació de Girona



De tots és sabut que ja ben entrada la primavera, i pels volts de principis de juny, el poble celebra la seva festa petita. Matisant una mica més, podríem dir que és més la festa de la gent gran que no pas una commemoració determinada d'un sant o d'una diada. La comissió de festes s'esforça perquè els actes preparats tinguin cabuda per a tothom; des dels més grans als més petits. Enguany la festa, però, tindrà un acte afegit: la inauguració de la plaça que porta el nom d'en Genís Subirós i Roura.

No cada any el poble inaugura equipaments, però sembla ser que aquest any n'és una excepció perquè no només es dotarà al poble amb una nova plaça sinó que, a més, s'estan ampliant les escoles i es referà la casa de la vila, entre d'altres. Mica en mica veiem com el poble comença a prendre un altre caire. La urbanització que s'ha iniciat fa poc, de ben segur que també canviarà el paisatge i moltes cases de l'Oliva s'estan restaurant i millorant.

Tot plegat farà que, d'aquí a uns anys, el poble que tots coneixem actualment hagi canviat de fesomia. El pas del temps és inevitable i no només per les persones. Tot sigui pel progrés i el bé de tots!

Bona festa major!!

**L'ATALAIA**

# SUMARI

<i>Agenda</i> .....	1
<i>Cap on anem?</i> .....	3
<i>Testaments del s.XVII, Església St. Martí, El Far d'Empordà</i> .....	4-5
<i>Javier Cercas a Salamina</i> .....	6
<i>Incentius per endarrerir la Jubilació</i> .....	8-9
<i>Programa de la Festa Major i Estats de Comptes</i> .....	10-12
<i>Poesia</i> .....	14
<i>Repàs a la Revista FARUS, un aniversari per recordar</i> .....	15-17
<i>Casa</i> .....	17
<i>Els imponderables</i> .....	18-19
<i>Homes</i> .....	20-21
<i>Tot l'any és el Dia de la Dona</i> .....	22
<i>Violència de Gènere</i> .....	23
<i>Quatre Pinzellades d'el Far d'Empordà</i> .....	24-25
<i>La Violència del Jovent</i> .....	27
<i>La Pàgina de l'Escola</i> .....	28-31
<i>L'Aigua: Un bé escàs</i> .....	32
<i>Carnestoltes</i> .....	34-35
<i>Bilingüisme o Diglòssia?</i> .....	36
<i>Moviments Demogràfics</i> .....	37
<i>Tot torna</i> .....	38-41
<i>Recordeu els enigmes?</i> .....	42
<i>El Far't de Riure</i> .....	43
<i>Una Excursió de Figueres als Pirineus</i> .....	44-46
<i>Cuina de Festa Major</i> .....	48
<i>Postres per a la Mainada</i> .....	49-50





La Festa Major d'Estiu ha arribat, puntualment amb el mes de Juny, però durant el llarg hivern que deixem enrera s'han celebrat moltes coses a El Far d'Empordà i ara en farem un breu resum.

Al mes de Novembre, vàrem celebrar la Festa Major d'Hivern. Entre la multitud d'actes que la Comissió de Festes ens va preparar com concert, ball i sardanes tant dissabte com diumenge, la nostra Associació també va voler col·laborar i va organitzar una Exposició d'Eines Antiques, als baixos de les escoles, just abans que comencessin les obres, que va comptar amb la col·laboració de moltes famílies del poble i a qui des d'aquí volem donar les gràcies.

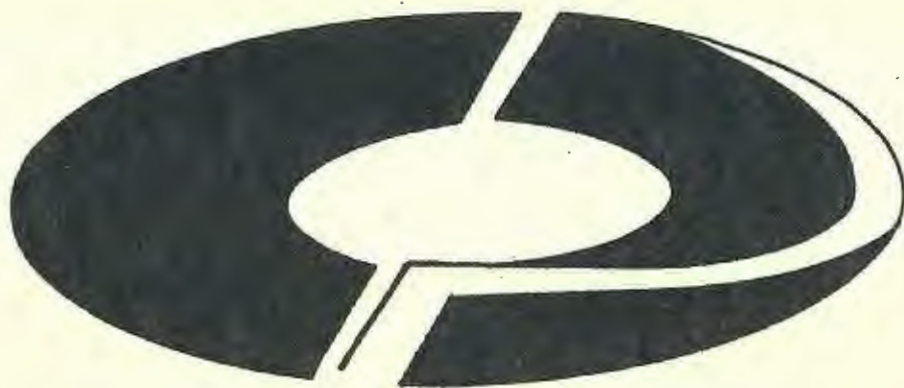
Durant les festes de Nadal al nostre poble no hi faltaren les Quines, que cada any tenen més premis i són més concorregudes. També, l'últim dia de l'any, la Comissió de Festes va celebrar l'entrada a l'any 2002 amb tots els honors, a la Sala. A més, com ja és costum ens els darrers anys, l'Associació vàrem organitzar una

activitat per a la mainada ben original i que va tenir molt d'èxit entre els menuts del poble: Un Casal de Nadal. Durant el matí s'organitzaren un seguit de manualitats i tots varen marxar a casa ben carregats. Per la tarda, en Jordi Tonietti ens va fer una actuació musical, que va anar seguida d'un berenar per a tothom.

El dia 17 de Febrer, a les 5 de la tarda, es va celebrar el Carnestoltes al nostre poble, amb ball a càrrec de "Quina Xerinola", i xocolatada per tothom.

Durant les festes de Setmana Santa, el dimecres 27 de Març, l'Associació Juvenil ATALAIA organitzà una gimcana en que tota la mainada que va tenir ganes de divertir-se i córrer pel poble s'hi pogué apuntar. El Tema fou "Comprem amb Euros", així els nostres nens i nenes pogueren practicar amb la nova moneda. Després de les 9 proves hi hagué berenar per a tots els participants.

Sara Bayés Quer, Juny de 2002.

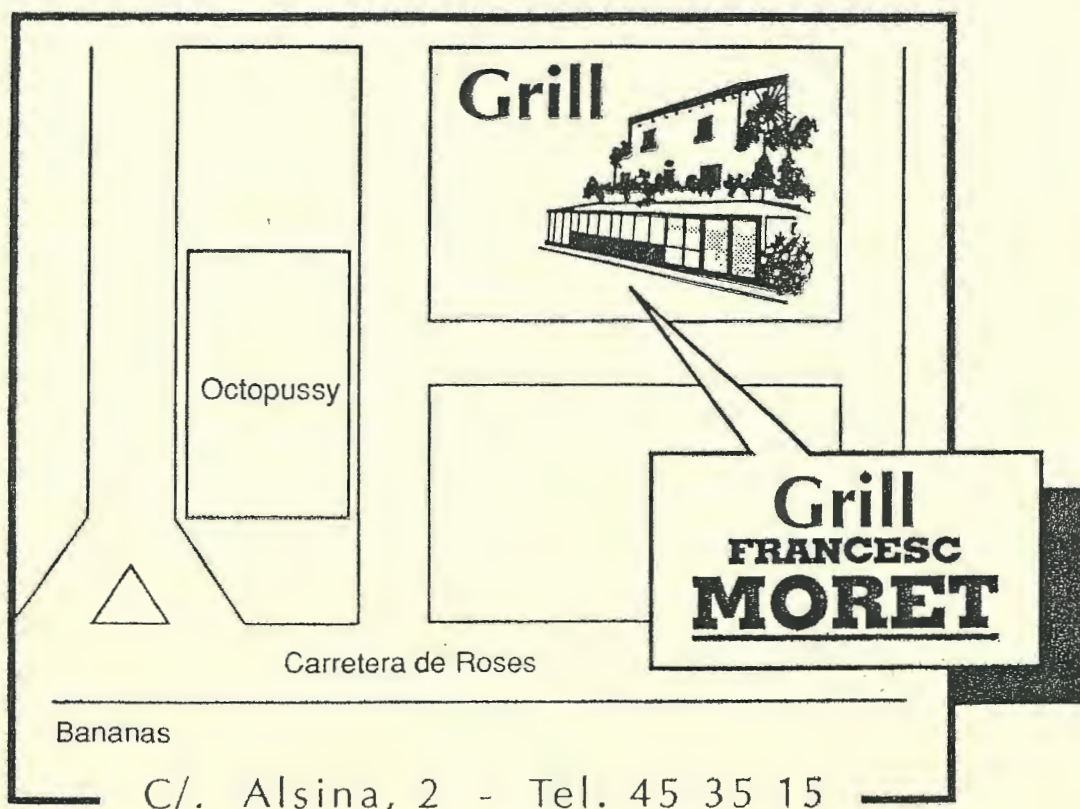


**OBRES PIRINAIQUES, S.L.**

**C/ Port Lligat, portal 1º 1º  
17600 FIGUERES**

**TEL. 972 50 27 16 - FAX. 972 67 41 97**

**ESPECIALITAT EN CARNS A LA BRASA  
OBERT FINS LA MATINADA**



**EMPURIABRAVA**



# Cap on anem?

*Vaig néixer l'any 1960.*

*Parlo en nom de tots els somniadors i fidels seguidors de la construcció democràtica i em pregunto... què està passant?*

*Tots els països evolucionen cap a una dreta rígida, mirem el cas d'Europa i la nostra realitat més propera: "el estado español". El ciutadà només és capaç de veure una solució davant l'amenaça creixent de la inseguretat social: la llei rígida i la regressió al passat.*

*U jo em pregunto què ha passat pel camí, què se'ns ha escapat? On són els ciutadans preparats per viure i conviure amb respecte, tolerància i participació.*

*Sense adonar-nos hem esdevingut producte víctima d'una societat que no sap on va, esclaus de diner i activitat malaltissa per aconseguir-lo.*

*Ta ni tan sols som capaços d'aturar-nos i reflexionar, de fer penya i lluitar per un canvi, de dir prou.*

*Sairebé tothom es queixa però a ningú li queda temps per somriure, saludar amb cortesia o avorrir-se... malgrat tot continuem dins aquesta roda que ens arrossega sense fre.*

*Els americans ja no saben si el culpable de la barbàrie és en Bin Laden o el seu mateix president, els resultats econòmics canten, els sindicats amenacen amb vaques generals mentre el cap del país amb la cara de peix bullit està segur de no canviar res, l'educació i els serveis tendeixen a la privatització, la diversitat cultural es percep com una amenaça que ens tanca més en nacionalismes extrems i absurds...això què és? Existoixen les opinions lliures o tot és producte d'una manipulació audiovisual?*

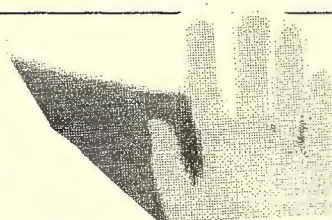
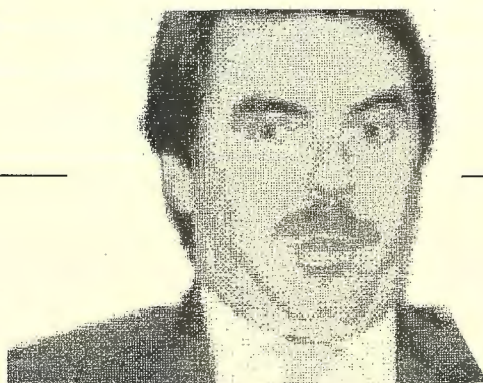
*Parlo d'una generació que va creure en un canvi, de manifestacions multitudinàries per defensar llibertats, creences i ideals ... i torno a veure com un malson revifar la meua infantesa en l'"operación triunfo", en les conductes socials, en la por col·lectiva, en l'absència total de mobilitat social, en la passivitat latent cada vegada més en les generacions joves.*

*I si amb tot això veïés la felicitat però dins meu arriben sensacions d'infants cada cop més sols, més incomunicats, més perduts en un món sense camí.*

*És una petita reflexió que no pretén el desànim, és un crit d'alerta que busca tornar a despertar a tots aquells que vam vibrar imaginant un futur diferent.*

*No és res més que això*

*Teresa Teixidor*





## TESTAMENTS DEL S.XVII ESGLÉSIA SANT MARTÍ, EL FAR D'EMPORDÀ

En els Manuals de Testaments de les parròquies es troba a les primeres pàgines les signatures ben curioses de tots els rectors que varen testimoniar les últimes voluntats dels seus feligresos. A continuació trobem un "Index Testamentarum que in hoc manuale continentur" que conté una relació de tots els testaments que apareixen en el manual, seguit del numero de pàgina, i on s'hi fa constar, a vegades, la professió i la procedència si no són del poble, en el cas dels homes i l'estat civil en el cas de les dones. En el Manual que hem estudiat destaca a la pàgina 12 el Testament de Joseph Gaciot, pastor de Mullo; a la pàgina 27, el Testament de Francesch Alzina, treballador, i a la pàgina 28, el Testament de Maria Rocha, biuda.

Tot seguit els en transcriurem un exemple:

"Al qual Cebastia Serra feu son ultim testament, en poder del Rector Francesch Gibert Prevere y Rector de Alfar als 16 del mes de Juny 1685, com he trobat jo en dita Rectoria consengut en un plech de Testaments Antichs, hont se enquantra ab un Item del dit dient desta manera: Vull y man que per Anima mia y de qui jo so vingut, y obligat, y posseint empero lo baix escrit, ma heretat, y Mas Serra, ab los honors, Terras y possessions de aquella, me siga instituit, y fundat en dita Iglesia de Alfar, un perpetuo, y Annual Aniversario Cantar General, en lo qual y entrevingan Tres Preveres, comprenent lo Sr. Rector, deixant de mos bens tenint dit mon hereter dita heretat lo nessessari a coneguda de dits mos manumissors. Als manumissors heren Margarida Serra la muller, y Salvador Comas Teixidor de lli de Garrigas son cunyat, no cuydaren de fer Institucio, ni fer celebrar, al primer hereter que alcança la dita casa y heretat que vuy es casa den serra..."

Al qual Cebastia Serra feu son ultim Testament, en poder del Sr. Francesch Gibert Pre. y Rector de Alfar als 16 del mes de Juny 1685. com he trobat jo en dita Rectoria conengut en un plech de Testaments Antichs, hont se enquantra ab un Item del dit dient desta manera: Vull y man que per Anima mia y de qui jo so vingut, y obligat, y posseint empero lo baix escrit, ma heretat, y Mas Serra, ab los honors, Terras, y possessions de aquella, me siga instituit, y fundat en dita Iglesia de Alfar, un perpetuo, y Annual Aniversario Cantar General, en lo qual hi entrevingan Tres Preveres, comprenent lo Sr. Rector, deixant de mos bens tenint dit mon hereter dita heretat lo nessessari a coneguda de dits mos manumissors. Als manumissors heren Margarida Serra la muller, y Salvador Comas Teixidor de lli de Garrigas son cunyat, no cuydarem de fer Institucio, ni fer celebrar, al primer hereter que alcança la dita casa y heretat que vuy es casa den serra. fca



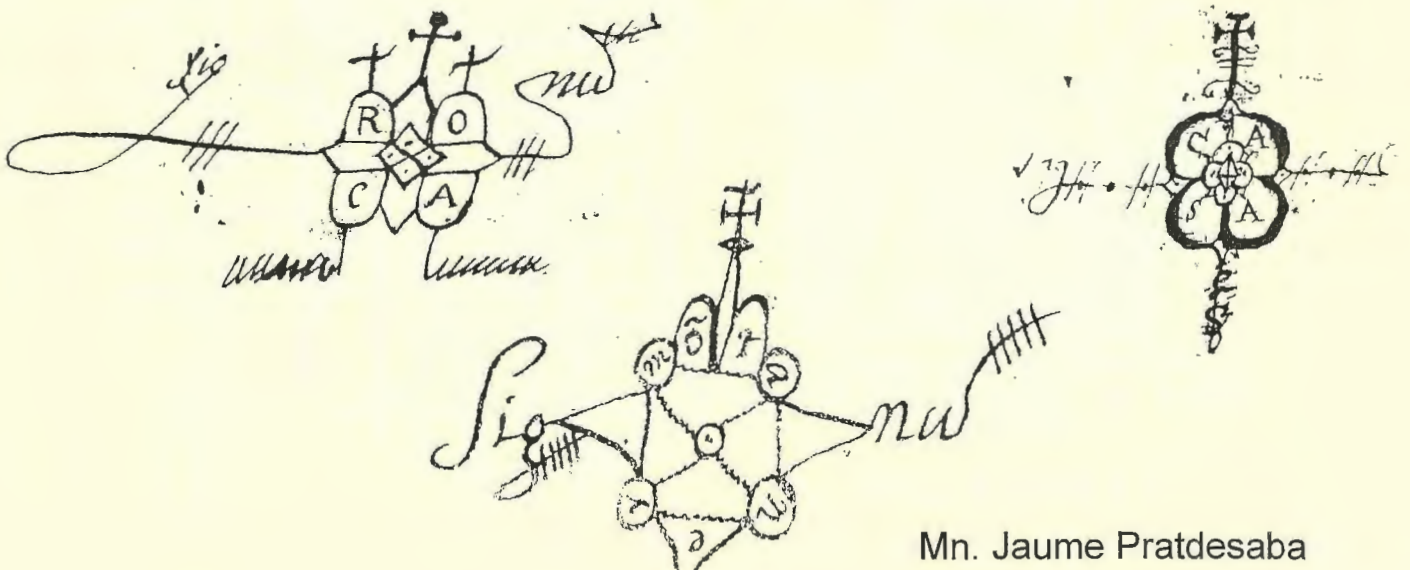
Comas Teixidor. El Rector, que en aquells moments era Francesc Gibert, ha de procurar que els hereus li facin cada any un "Aniversari Cantar General" on han d'intervenir-hi tres Preveres, un dels quals ha de ser el mateix Rector. Si no fós així, ha de desheretar els "manumissors". Cal fixar-nos en una curiositat: Margarida Serra porta el cognom del seu marit i ha perdut els cognoms de soltera, que eren Comas Teixidor. Això passava a les dones d'aquella època quan es casaven.

+

Al Sr Esteva Suro, fill de la Capa den Suro de Alfar, Prevere, y Beneficiat de la Iglesia de Castelló de Empúries feu son Ultim Testament en poder del Sr Esteva Campy, ó Narcy Campy Noty. Publy de ~~Figueras~~ Castelló de Empúries al 27 del mes 9bre 1693. ab lo qual maná á los Manumissors de que fessen per ell una Fundacio de 12 Aniversaris, toty Anys Celebradors en la Iglesia de Alfar, y un altre Aniversari ab la mateixa Fundacio que celebratoy Anys en dita Iglesia per Emanuel Suro, son Germá laich, la qual Fundacio feren al dity Manumissors com consta en Poder del Sr Francisco Escoté Notari Publy.

El costum de deixar manat quants aniversaris calia celebrar i, fins i tot, en alguns casos, deixant dit quins dies s'havien de celebrar, era molt habitual de l'època. També ho trobem en el testament que fa Esteva Suro, fill de la casa den Suro de Alfar, datat de l'any 1693, que mana a sos manumissors de que fessen per ell una Fundació de 12 Aniversaris, tots anys celebradors en la Iglesia de Alfar, per cada un dels quals pagarà 15 sous.

Aquest també pensa en el seu germà Emanuel Suro, per al qual demana només un aniversari per la seva condició de laic.



Mn. Jaume Pratdesaba



## JAVIER CERCAS A SALAMINA

Les tres de la tarda, mitjans de juny, classe al tercer pis de la Facultat de Lletres de la Universitat de Girona. No sembla que s'hi pugui passar una bona estona, però es tracta d'una classe de Javier Cercas, professor i escriptor que converteix "aprendre" en un plaer. Fins fa poc només ho sabíem els que el coneixíem, els familiars, amics o alumnes, però gràcies a la seva última novel·la ha arribat molt més lluny. La seva història ha captivat al director de cinema espanyol David Trueba fins al punt que ha trigat el temps just i necessari per preparar-ho tot i començar a rodar. I és que no és només una de moltes històries de la Guerra Civil Espanyola. Aquesta és especial.



**SOLDADOS DE SALAMINA** és la història de l'afusellament frustrat

de Rafael Sánchez Mazas, un dels fundadors de Falange, que tingué lloc el gener de 1939 a Santa Maria del Collell. Javier Cercas, escolta per primera vegada la història de la mà del fill del polític falangista, el conegut escriptor Rafael Sánchez Ferlosio. El fet el captiva de tal manera que es converteix en detectiu i comença a investigar l'abans, el durant i el després d'aquest afusellament, intentant trobar el nom de tots els personatges que hi intervingueren. Coneix els "Amics del bosc", desertors republicans de la zona que van protegir i alimentar Sánchez Mazas mentre esperava l'arribada dels nacionals (favor que els pogué tornar acabada la guerra). Cercas investiga fins al punt de posar nom al soldat que perdona la vida "in extremis" al protagonista de la història. Haureu de llegir el llibre o veure la pel·lícula que David Trueba està rodant amb Ariadna Gil i Ramon Fontserè (Jordi Pujol, Salvador Dalí i Josep Pla a "Els Joglars") per saber qui és realment el veritable protagonista d'aquesta història, el milicià republicà o el poeta i ideòleg falangista.

Cristina Bayés Quer, Juny 2002





**Daniel Martínez Quer**

C/ Indústria, 3  
17485 Vila-Sacra (Girona)  
Tel. 972 50 75 37 · Fax 972 67 01 28

ENGINYERES  
INTEGRALISTES



**ALBERT CASANOVAS**  
Tel.: 608 43 38 23

**MAS SARGET**  
**EL FAR D'EMPORDÀ**  
**(17469)**  
**972-510882**

# INCENTIUS PER ENDARRERIR LA JUBILACIÓ

El 31/12/2001 es va publicar al BOE un real decret de mesures per establir un sistema de jubilació gradual i flexible que va entrar en vigor el 2 de Gener de 2002.

Aquest real decret representa modificacions profundes en el règim jurídic de la pensió de jubilació i suposa el compliment per part del Govern d'un acord de millora i desenvolupament del sistema de protecció social, subscrit entre la CEOE i el sindicat CCOO.

L'objectiu d'aquesta reforma legislativa és aconseguir una activitat laboral i el cert és que és molt probable que s'obtinguin resultats positius donat el nombre i varietat de mesures dedicades a aquest.

Cal destacar que:

1. ***S'estableix la possibilitat que quan s'accedeix a la pensió de jubilació a una edat superior a 65 anys, es pugui percebre més del 100% de la pensió de jubilació.*** Concretament, el 2% més per cada any complet que s'hagi cotitzat des del compliment del 65 anys i sempre que es tingui més de 35 anys cotitzats.
2. ***Es preveu una exoneració de quotes de la seguretat social respecte als treballadors que tinguin 65 anys o més i acreditin 35 anys o més de cotització efectiva a la seguretat social.***
3. ***S'estableix que el treballadors amb contracte indefinit que tinguin 60 anys o més i amb una antiguitat a l'empresa de 5 anys o més tinguin una bonificació del 50% de l'aportació empresarial a la cotització per contingències comunes, excepte per incapacitat temporal derivada de les mateixes.*** Cal destacar que aquesta bonificació no s'aplica a desocupats sinó exclusivament a treballadors que ja es troben a l'empresa, que aquesta bonificació es pot incrementar en un 10% fins a un màxim del 100% i que és compatible amb les bonificacions establertes amb caràcter general als programes de foment de l'ocupació.
4. ***Es regula la possibilitat, amb caràcter general, que les persones que accedeixin a la pensió de jubilació puguin compatibilitzar rebre aquesta pensió amb una feina a temps parcial, però amb certs matisos.***
5. ***Les empreses que no en trobin en un procés concursal hauran de cotitzar, a través d'un conveni especial, pels treballadors majors de 55 anys inclosos en un expedient de regulació d'ocupació.***
6. ***Es preveu l'extensió de la jubilació anticipada a treballadors que no tinguessin la condició de mutualista laboral abans de 1/1/1967, sempre que compleixin aquests quatre requisits:*** edat mínima de 61 anys, període de cotització efectiva de 30 anys, cessament voluntari de l'activitat i estar inscrit com a demandant d'ocupació durant almenys els 6 mesos immediatament anteriors a la data de sol·licitud de la jubilació.



La Unió Europea aconsella com aprofitar el potencial de la plantilla de més edat. En un informe europeu es relata una evidència reconeguda científicament: els treballadors de major edat són més productius i pateixen menys accidents laborals.

Cal destacar que fa 11 anys, diferents directius de IBM a Itàlia varen renunciar a engrandir les files de la jubilació i varen plantejar a la seva companyia mantenir en actiu i aprofitar la llarga experiència i els valors professionals.

La Fundació Europea de Millora de les Condicions de Vida i Treball va elaborar un document destinat a incentivar a les empreses a aprofitar el potencial de la plantilla de major edat. Els plantejaments d'aquest informe són molt clars: Europa no es pot permetre ni econòmicament ni socialment despreciar l'enorme capital humà que formen els treballadors i professionals madurs. Abans de l'any 2010, la població entre 50 i 59 anys augmentarà en 5.5 milions i el grup entre 60 i 64 anys, en 1 milió.

L'informe planteja un seguit de bones pràctiques per a les empreses, com poden ser:

- Aplicar mesures destinades a compensar el declivi físic (disseny d'un enllumenat beneficiós, seients ergonòmics, eliminació d'obligacions com aixecament de pesos)
- Posar en marxa de projectes per prolongar un o dos anys la permanència dels empleats a la companyia.

Hi ha consultores que, en el cas de directius, comencen a dissenyar uns plans de formació de joves professionals que actuen com a dofins dels executius madurs, els quals renuncien a una part del seu sou a canvi de compartir el pes de la tasca a la vegada que proporcionen formació.

- Eliminar els límits d'edat en els anuncis de treball.
- Potenciar la idea que la formació i el desenvolupament dels treballadors es prolongui durant tota la vida professional de l'empleat i s'adeqüi a les necessitats de cada treballador.
- Donar molta importància a la flexibilitat laboral. Algunes companyies comencen a permetre als empleats de major edat (homes de més de 60 anys i dones de més de 55 anys) a treballar dues hores menys per setmana sense que això suposi una pèrdua d'ingressos.

És evident que el Govern espanyol a instàncies de la Unió Europea, vol potenciar l'endarreriment de la jubilació ja que s'ha adonat del problema que suposa per a la "tresoreria" de l'Estat l'increment de jubilats, l'augment de l'esperança de vida que fa que durant més anys se'ls hagi de pagar una pensió. És per aquest motiu que els treballadors en actiu de menor edat han de cotitzar cada vegada més a la Seguretat Social, al Govern amb l'IRPF... i s'incentiva als treballadors de més edat a no jubilar-se. Tot això que s'estalvien. Esperem que en benefici de tots nosaltres, o potser no.

Sara Bayés Quer, Juny de 2002.

# Festa d'estiu 2002

## PROGRAMA D'ACTES

### DIVENDRES DIA 31

VESPRE: A les 10, al Centre Cívic podrem gaudir d'una estona divertida amb l'obra de teatre: "NO ÉS MAI TARD...!", representada per:

AGRUPACIÓ AMICS DEL TEATRE

DEL CERCLE CATÒLICS DE BANYOLES

### DISSABTE DIA 1

MATI: A 2/4 de 10, MARXA A PEU PEL CAMINS DEL POBLE.

Organitzada conjuntament per la Comissió de Festes i L'Associació Juvenil Atalaya.

NIT: A 2/4 DE 12, ANIMAT BALL

### DIUMENGE DIA 2

MATI: A 2/4 de 12, OFICI SOLEMNE amb acompanyament d'Orquestra

Tot seguit inauguració de la Plaça GENÍS SUBIROS, amb SARDANES i aperitiu per a tothom.

TARDA: A 2/4 de 2, al Centre Cívic:

DINAR HOMENATGE A LA GENT GRAN.

Següidament: CONCERT, SARDANES I BALL DE FI DE FESTA.

TOTS EL ACTES SERAN A CÀRREC DE LA COBLA ORQUESTRA

# MARIMBA



ESTAT DE COMPTES QUINES 2001/2002INGRESSOS

	PESSETES	EUROS
DIA 06 DESEMBRE	351,600	2,113.16
DIA 09 DESEMBRE	351,300	2,111.36
DIA 16 DESEMBRE	333,600	2,004.98
DIA 23 DESEMBRE	331,000	1,989.35
DIA 25 DESEMBRE	428,700	2,576.54
DIA 26 DESEMBRE	342,200	2,056.66
DIA 30 DESEMBRE	392,800	2,360.78
DIA 01 GENER	360,400	2,166.05
DIA 06 GENER	398,300	2,393.83
<u>TOTAL INGRESSOS</u>	3,289,900	22,555.99

DESPESES

GROS MERCAT	1,863,184	11,197.96
TEXTIL AVELLANEDA	20,000	120.20
MIQUEL GIRONES-XAIS	183,535	1,103.07
VIATGE MALLORCA	66,554	400.00
IMPRESA PROGRAMES	12,000	72.12
PUBLIC.RADIO VILAFANT	22,065	132.61
LLIB.+ADORNO XAI+CAIXA EUROS	4,200	25.24
GAS-OIL	32,000	192.32
SOPAR COL.LABORADORS REIS	48,867	293.70
<u>TOTAL DESPESES</u>	2,252,405	13,537.23
<u>BENEFICI QUINES</u>	1,037,495	6,235.47
SALDO ANTERIOR B.B.V.A.:	687,812	4,133.83
BENEFICI QUINES:	1,037,495	6,235.47
SALDO FINAL B.B.V.A.:	1,725,307	10,369.30

ESTAT DE COMPTES CARNESTOLTES 2002

QUINA XERINOLA	59,899	360.00
GROS MERCAT	12,707	76.37
BUTA I AIGUA	1,800	10.82
LLET	1,497	9.00
<u>TOTAL DESPESES</u>	75,904	456.19
SALDO ANTERIOR B.B.V.A.	1,725,307	10,369.30
DESPESES CARNESTOLTES	- 75,904	- 456.19
SALDO FINAL B.B.V.A.	1,649,403	9,913.11

ESTAT DE COMPTES SANT MARTÍ 2001

INGRESSOS

	PESSETES	EUROS
QUOTES VEINS	298,500	1,794.02
PUBLICITAT	110,000	661.11
COPA 2	70,000	420.71
BAR CENTRE CIVIC	50,000	300.51
OSIRIS	15,000	90.15
CADIRES	40,000	240.40
TOTAL INGRESSOS	583,500	3,506.91

DESPESES

PICA PICAROL	55,000	330.56
ORQUESTRA ROSALEDA	875,000	5,258.86
DESP.FESTIVAL INFANTIL	8,465	50.88
GALI-CINTA FLUORESCENT	2,400	14.42
DINAR MUSICS-HOSTAL AMIEL	51,000	306.52
IMPRENTA	25,000	150.25
DESP.MUSICS CENTRE CIVIC	4,300	25.84
CA L'HOSTALERA	14,100	84.74
TOTAL DESPESES	1,035,265	6,222.07
DIFERENCIA	-451,765	-2,715.16
SALDO ANTERIOR BBVA	1,139,577	6,849.00
DEFICIT FESTA SANT MARTI	-451,765	-2,715.16
NOU SALDO BBVA	687,812	4,133.83

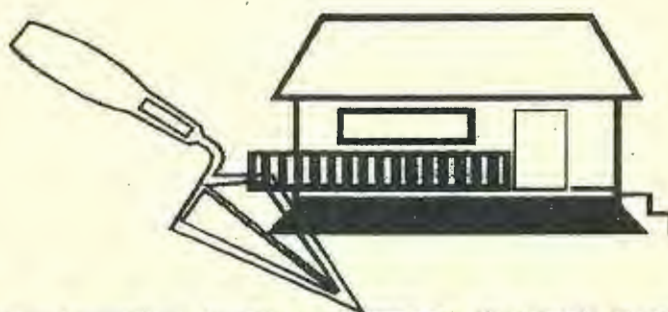


**FUSTERIA  
D'ALUMINI**

**Subirós  
Ballesteros**

**Ctra. L'Escala Pont del Príncep  
Tel. 50 00 85 EL FAR D'EMPORDÀ**

**CONSTRUCCIONS**



**GUERRERO**

**c/. Vilasacra, B - Tel. 51 08 05  
EL FAR D'EMPORDÀ**

## **FALTEN TANTES PARAULES PER EXPRESSAR UN SENTIMENT!**

*Sovint a la nit,  
Quan apago el llum,  
M'aturo sense sentit  
A mesurar el meu orgull.*

*Algunes de les coses  
Que durant el dia diem  
Són mal interpretades  
I després ens indignem.*

*La sinceritat és escassa  
I això ho dic honestament,  
Falten tantes paraules  
Per expressar un sentiment!*

*No trobar la frase adient,  
En el moment adequat;  
No trobar la mirada atent,  
En l'instant més estimat.*

*I aleshores és  
Quan decideixo abocar-ho.  
Perquè sé que tinc una raó de pes  
Per arreglar-ho.*

*Amb tot amor  
He fet aquest escrit.  
Vull demanar perdó,  
Per si alguna vegada he ferit.*

*No interpreteu les meves paraules  
Com a una disculpa sense significat.  
Ja he repetit moltes vegades  
Que no he nascut per expressar.*

*Doncs donaré per acabada  
Tota una realitat.  
Potser només hagués calgut una mirada  
Però, de fet, ara ja ho he explicat.*

**ALBA BAYÉS  
JOCS FLORALS  
SANT JORDI 2002**



El passat onze de novembre, dia de Sant Martí, va fer 25 anys que la revista FARUS va veure la llum per primer cop. De fet aquesta primera revista no tenia nom, era un petit butlletí- programa.

## Repàs a la revista FARUS, un aniversari per recordar

Ha passat molt de temps des d'aleshores, la imatge de la gent ha canviat a l'igual que la revista. Nosaltres hem envellit i la revista ha millorat la seva imatge.

Al igual que la revista també es preveuen canvis en el nostre poble. Som un poble petit o tots ens coneixem i quan la gent es coneix s'estableixen una vincles de veïnatge que m'agradaria que els tinguéssim presents i que el Far no es convertís en un lloc on les cases només fossin utilitzades per anar a dormir.

Per a les persones que han vingut noves, les que vindran i les que vivim en el nostre poble m'agradaria fer un repàs, molt subjectiu, del que s'ha publicat en aquests darrers anys i del que ha representat el grup de joves, impulsor d'aquesta revista.

L'any 1977 es publicà la primera revista que era una mena repàs de la història del nostre poble i el programa de festes. Des de l'inici a format part del contingut l'humor, el programa d'actes i articles sobre temes referents al poble.

L'any següent en la seva portada hi figura per primer cop el nom de "FARUS", i el grup de joves es fa el propòsit que tingui continuïtat, cosa que van aconseguir fins l'any 1989 (Durant 8 anys, malauradament, va deixar d'editar-se). En aquesta segona revista, a l'igual que les següents, dedica gran part del seu espai ha explicar que és el poble, el grup de joves i el que ha passat durant l'any.

La revista número tres és la primera que es porta a imprimir. Visualment ha canviat molt, però l'estructura de la revista segueix essent la mateixa.



Esmentar el contingut de totes les revistes editades, encara que fos d'una forma esquemàtica, convertiria aquest escrit en una exposició molt extensa i seria reiterar el que tots ja hem llegit any darrere any. Veurem, doncs, punts molt generals.

Destacarem les excel·lents fotografies de les portades fetes per en Josep Oliva, presagi d'un gran fotògraf, reconegut i premiat posteriorment pel món de la fotografia.

Durant els primers anys cada edició millora els continguts, tot i que conserva la mateixa estructura. La coneixen fora de la nostra comarca, com és el cas de ràdio Olot. En la

redacció també hi participen gent de fora com són Alfons Gumbau (entre d'altres redactor del diari Hora Nova) o Lluís Roura que dóna permís per posar una pintura seva en una de les portades.

La revista és fruit de l'esforç i la il·lusió de moltes persones que tenen moltes idees, esperit lluitador i emprenedor, com són la gent del grup de joves. Però també hi participa gent gran i molt assenyada del poble, com són en Jaume Roviras (metge de Can Manac, com ell mateix diu) i en Pere Coll Sala, o la Fina Companys entre d'altres.

S'ha de tenir en compte que el pressupost d'aquesta revista ha sigut sempre molt limitat, les úniques portades publicades en color són el número 8, el 13 i la darrera.

El poble ha estat molt vinculat al món agrícola i com a punt d'interès per a la comunitat les revistes hi han dedicat bona part dels seus articles.

La festa de l'any 1988 l'organitza la recentment creada Comissió de festes i la revista pren un altre aire, sense fer tanta referència al nostre poble, tractant temes de caire més general. El grup de joves es va desmuntant i només s'edita un any més. L'últim número d'aquest primer període va ser la revista número 13.

El novembre de 1998, la revista "FARUS" torna a veure la llum. S'ha creat un nou grup de joves denominat "Atalaia" que impulsa novament la publicació de la revista.

Aquesta nova edició conté; entrevistes, programa de festes i es continua fent referència a fets que han ocorregut al nostre poble.



Des de 1999 es publiquen dues revistes cada any, una a la festa d'estiu i l'altra per Sant Martí.

Per finalitzar voldria dir que aquest article no és un resum de les revistes publicades, ni pretén ser una crítica de la publicació, **només voldria recordar un fet que va ocórrer fa 25 anys i desitjaria que puguem celebrar molts més aniversaris d'aquesta revista**

**Marta Ferrés**  
**Primavera 2002**

## **CASA**

Han estat moltes les vegades que els membres de la meva família han marxat per llargues temporades del poble. I les separacions durant períodes de temps llargs més freqüent del que m'hagués agradat. Però hi ha una sensació comú en tots nosaltres i és que, per més que el temps passi, per més temporades llargues que hi puguin haver, EL FAR és casa nostra. El lloc on tots els germans vàrem créixer i el lloc on sempre ens hem retrobat.

Per escriure aquest article he tornat a llocs que ni tan sols recordava que existien. Racons en els que he passat moltes hores de la meva infància, on he jugat i caigut.

M'agrada passejar pel poble i adonar-me que no totes les coses de quan ets petit han canviat. EL FAR segueix essent tal i com el recordo.

**Montse i Maria Delgado Pujolàs**

## ELS IMPONDERABLES

Inesperadament, va arribar el dia en que en Tomàs va poder albirar el moment de fer possible la il·lusió de la seva vida. El mecanisme rutinari del pas dels dies havia fet del seu modest però, al mateix temps, confortable dia-a-dia una normalitat amb tants pocs problemes com fets importants a destacar. Havia viscut, durant molt de temps, preocupat només per les petites coses, que eren, al seu entendre, aquelles que realment omplien i feien més riques a les persones. Segurament, s'havia oblidat de les ganes que sempre havia tingut de fer aquell viatge. Potser és per aquest motiu que quan va veure que aquell any sí que li concedien les quatre setmanes consecutives de vacances que feia tant de temps que demanava, va restar impassible, tot pensant què en faria de tant temps lliure per a ell mateix.

De seguida va entendre, però, que havia arribat el moment d'aprofitar la oportunitat per preparar aquella escapada, que no volia que fos de cap manera una oferta organitzada més de l'agència de viatges, aquella per la que passava cada matí abans d'anar a treballar. Va sentir la necessitat de no convertir aquell mes de setembre en una peregrinació pels principals monuments turístics d'Atenes, sinó d'intentar convertir tant aquells dies com la seva preparació en una immersió inoblidable en l'essència mediterrània de Grècia, aquella geografia que sempre havia intentat de conèixer a través de les lectures dels clàssics o dels reportatges d'algunes revistes especialitzades.

Per això, va preparar meticulosament tots els detalls. Va començar per fer una reserva de bitllets d'avió, va aconseguir el lloguer d'un apartament a prop de Delfos i va concertar el lloguer d'un cotxe, que tindria a la seva disposició només d'aterrar a l'aeroport. Després de confirmar la intenció bàsica, per assegurar la seva estada durant aquelles setmanes, va procurar-se la lectura d'un parell dels clàssics que, una mica per mandra, sempre havia continuat oblidant i va començar a fer un repàs de la història i la cultura d'aquell poble, que pressentia que continuaria essent per a ell, tot i després d'aquell viatge, una aventura incommensurable amb la seva condició de ciutadà del segle XXI.

Va arribar el dia assenyalat i l'hora de prendre l'equipatge. Va asseure's al seient de l'avió amb una sensació de mig camí entre el nerviosisme i la tranquil·litat d'estar fent una cosa tan agosarada com desitjada. No era un trajecte massa llarg, però el fet de no haver dormit la nit abans, procurant no oblidar cap de totes les coses que havia d'endur-se'n, va fer que no se n'adonés del temps del trajecte. Quan va obrir els ulls, tothom anava agafant les seves pertinences de mà amb pressa, sense que pogués arribar a entendre el motiu d'aquell nerviosisme que es respirava en l'ambient.

Després de recollir a les maletes, va dirigir-se cap a la sortida. Una hostessa vestida amb un uniforme verd, amb un somriure amable als llavis, esperava tots els viatgers que acabaven d'arribar procedents de Barcelona: «We are sorry to inform you...» [...]. Va tardar uns segons a



reaccionar fins arribar a entendre que el sòl que estava trepitjant era l'anglès i que el clima, que podia apreciar ja des dels grans finestrals, no era el mediterrani. Un fort temporal havia obligat a desviar el vol cap a un altre direcció, no es sabia quan de temps hauria de passar fins a poder renovar el trànsit aeri amb el continent, de moment haurien de passar uns dies a la ciutat [...].

En Tomàs va canviar la cara, va perdre els nervis, va sentir-se totalment decepcionat. Havia desitjat durant tant de temps aquell viatge que en aquell moment no trobava cap motiu per poder pensar que la seva estada en aquell país estrany podria compensar la pèrdua de la il·lusió que havia estat preparant tan minuciosament durant molt de temps. Va asseure's en un banc, al costat d'un home d'edat ja avançada que havia viatjat dos seients més endavant que el seu a l'avió. Després d'explicar-li la seva pèrdua i el sentiment de ràbia que el dominava en aquell moment. L'home només va fer-li una observació: només tenia dues opcions. La primera era quedar-se un seguit indefinit de dies esperant el proper vol, sabent que hauria perdut el temps del que disposava per fer aquell viatge. La segona era agafar el seu equipatge i cercar en la ciutat anglesa una alternativa, malgrat les poques ganes, el mal temps, el desconeixement de la cultura i l'idioma. Va recomanar-li unes habitacions molt bé de preu que hi havia al costat de St. James Park. Que des d'allà es podria desplaçar a peu o amb transport públic als principals museus i biblioteques de la ciutat. Que en aquells museus podria admirar les més grans col·leccions d'art grec conservades arreu del món. Que en aquelles biblioteques podria conèixer les millors referències i publicacions sobre la cultura grega de tots els temps. Que amb bona disposició i ganes podria arribar a conèixer la Grècia dels seus somnis, malgrat la impossibilitat de fer-ho tal i com ell sempre havia desitjat.

Que davant qualsevol imponderable, davant qualsevol imprevist en les nostres vides, la solució passa per prendre una determinació: acceptar un mig got d'aigua ple o buit.

Laura Bartolomé Roviras



**CAFETERIA - BAR ESTACIO**  
Plaça Estaci , 17 - FIGUERES Tel. 972 50 64 43

# Homes

Sabeu en què s'assembla un home al menjar xinès?  
Comences amb un rotllet de primavera i acabes amb porc a l'agredolç

I un home a un gronxador?  
Al començament diverteix però al final mareja

Si vam poder enviar un home a la lluna ...  
Perquè no enviar-los tots?

Perquè es diu que les dones tenen poder sobrenaturals?  
Perquè fan que alguna cosa s'aixequi sense tocar

Perquè els homes són inútils?  
Tenen mamelles però no donen llet  
Tenen ocellat però no canta  
Tenen pilotes però no roden

Perquè els homes sempre s'asseuen amb les cames obertes?  
Per no aixafar-se el cervell

Perquè si dius alguna cosa a un home entra per una orella i surt per l'altra?  
Perquè el so no es propaga en el buit

Quines són les mides perfectes d'un home?  
80-2-80 (80anys, 2 infarts i 80 milions al compte)

Quan perd un home el 90% de la seva intel.ligència?  
Quan enviuda o es separa  
I el 10 % restant?  
Quan perd el gos

Perquè un home no pot ser guapo i intel.ligent alhora?  
Seria una dona

Perquè només el 10% dels homes arriben al cel?  
Si hi anessin tots seria un infern

Perquè hi ha més dones que homes?  
Perquè la mare naturalesa és sàvia

En què s'assembla un home al Windows?  
Cada vegada que surt sembla que ho té tot, però sempre apareix una versió que el supera



Perquè als homes els agraden tant els cotxes i les motos?  
Perquè és l'única cosa que poden dominar

Què fa que tots els homes siguin guapos?  
La foscor

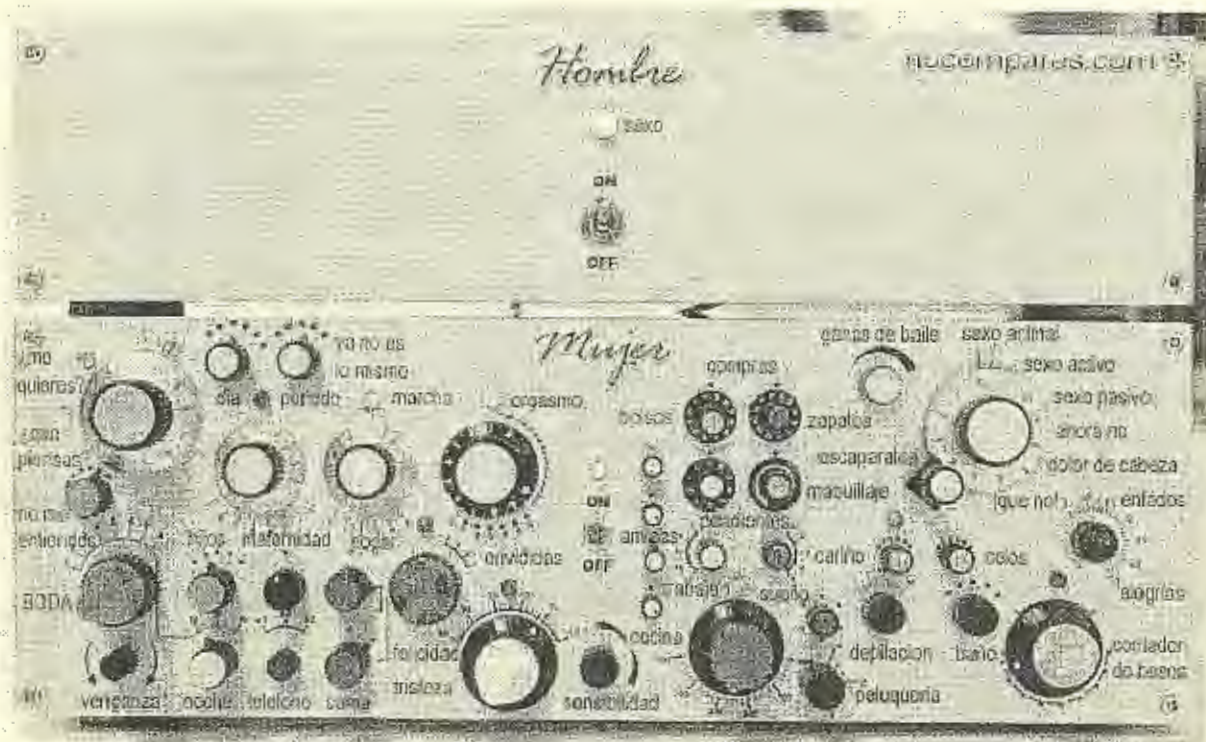
Perquè existeix el masclisme?  
D'il·lusió també es viu

Perquè Deu va fer primer al home i després a la dona?  
Perquè els experiments primer es fan amb rates i després amb humans

Perquè la intel·ligència de l'home no té preu?  
No existeix moneda tan petita

Perquè els homes tenen la consciència neta?  
Perquè no l'han feta servir mai

Teresa Teixidor i Xènia Semis



## **Tot l'any és el Dia de la Dona: Prou a la violència de gènere.**

La violència exercida contra les dones és un obstacle per aconseguir els objectius d'igualtat, desenvolupament i pau, i que al mateix temps impedeix gaudir dels drets humans i les llibertats individuals. Els estereotips social de gènere han produït tradicionalment, una jerarquia entre homes i dones. El menysteniment de les capacitats i valors femenins han portat a uns prejudicis i estereotips que han provocat forts desequilibris i desigualtats, essent la violència de gènere l'extrema demostració de la misogínia i la injustícia social vers les dones, hem de recordar que no només pateixen de la violència física sino que en molts casos també són objecte, encara, de discriminacions laborals.

Moltes dones han mort com a conseqüència dels maltractaments i la violència exercida contra elles. La majoria de vegades aquests maltractaments han estat repetits de forma regular convertint-se en habituals; d'altres han estat objecte constant d'amenaques fins que aquesta ha passat a ser realitat.

Una de les qüestions més importants de la violència de gènere és, precisament aquesta, l'habitualitat. La multirreincidència de la violència física i psíquica contra les dones ha estat una de les causes que han provocat aquest fet, donada la manca d'instruments jurídics i administratius adequats que permetin una actuació judicial, social i policial coordinada, defugint la batalla partidista, potenciant polítiques integrals i donant suport a les associacions que, de sempre, treballen en l'acolliment i ajuda a les víctimes, en l'eradicació de la violència contra les dones i en la construcció d'una nova cultura de la pau basada en la convivència i el respecte a la diferència.

El fenomen de la violència de gènere no té límits ni fronteres, tant l'agressor com l'agredida poden pertànyer a qualsevol classe social, nivell educatiu o grup d'ocupació com, malauradament, ens han demostrat les estadístiques dels darrers anys.

En benefici de tots, cal construir aquest nou model de convivència fonamentat en la pau, en les persones i en el reconeixement de la diversitat i el respecte a la diferència, adoptant una actitud frontal de rebuig a tota situació de violència perquè tots hi poguem sortir guanyant i enriquint com a persones.

Anna Bardera Batlle



## Violència de gènere

La violència domèstica no és només el maltractament físic, sinó també el psicològic, social i laboral. És imprescindible que les noies no associïn únicament la violència amb els maltractaments corporals, perquè la violència envers les dones adquireix formes més subtils.

Les noies joves no han de tolerar mai que la seva parella la insulti, la renyi, li faci retrets o es burli d'ella freqüentment. Tampoc ha de permetre que l'obligui o la coaccioni sota amenaça a tenir relacions sexuals. Això també és violència.

D'altra banda, cal desmentir la creença popular que associa violència domèstica a situacions de pobresa, drogradicció o alcoholisme. La realitat és que la violència domèstica es produeix en totes les classes socials i és a on queda palès amb més claredat el desequilibri de poder en les relacions entre homes i dones.

L'article 1 de la "Declaració sobre l'Eliminació de la Violència contra la Dona" de les Nacions Unides, considera que la **violència contra les dones és: "tot aquell acte de violència basat en la pertinença al sexe femení que tingui o pugui tenir com a resultat un dany o patiment físic, sexual o psicològic per a les dones, incloses les amenaces dels esmentats actes, la coacció o la privació de la llibertat, tant si es produeix en la vida pública o privada"**.

La **violència** envers les dones es tradueix en:

- **maltractaments psíquics:** amenaces, humiliacions, exigència d'obediència, convèncer a la víctima que és culpable de qualsevol problema, controlar les sortides de casa, humiliacions en públic, insults...
- **maltractaments físics:** bufetades, cops, pallisses, ferides, fractures, cremades...
- **maltractaments sexuals:** imposar a la dona relacions sexuals contra la seva voluntat.

**Agressions sexuals** com:

- la **violació:** comprèn tota penetració, per la vagina, l'anus i la boca, utilitzant la força i la intimidació. També es considera violació la penetració amb objectes.
- **abusos sexuals a menors:** exhibir-se nu davant d'una menor amb la finalitat d'excitar-se sexualment, tocar a la nena, besar-la, agafar-la, així com forçar-la a tocar l'adult, realitzar sexe oral, vaginal o anal... S'anomena **incest** quan els abusos sexuals provenen del pare, germà o familiar.
- **L'assetjament sexual:** tot comportament sexual considerat ofensiu i no desitjat per la persona assetjada que es porta a terme en l'àmbit laboral, docent o similar, utilitzant una situació de superioritat.

Les noies joves han de ser conscients quan estan patint una situació de violència. El primer pas que han de realitzar és prevenir-la, però un cop s'ha produït cal que adoptin un seguit de mesures. El més important és denunciar l'agressor i sol·licitar l'adopció de mesures cautelars. Paral·lelament l'administració hauria de poder garantir l'acolliment bé en un domicili o en un refugi comunitari a la dona maltractada, per evitar que aquesta continuï convivint amb el seu agressor –un camp on s'està avançant més lentament del que seria desitjable-.

Anna Bardera Batlle

# QUATRE PINZELADES D'EL FAR D'EMPORDÀ

El municipi té una extensió de 9.08 km i està situat al bell mig de la plana altempordanesa. És a 3 km de Figueres i a 37 de Girona. De terreny lleugerament ondulat on destaquen els turons del poble (44 metres) i el seu veïnat, L'Oliva (40 metres). Està regat pel riu Manol, afluent de La Muga, i per la sèquia del Fornall, més coneguda popularment com el Rec del Molí. Les zones més baixes les formen dos estanys, un situat a l'est del turó d'El Far i l'altre a l'oest del turó de l'Oliva.

El poble és antic, urbanísticament parlant. Està format per cases agrupades, sense massa ordre, al voltant i a dins del recinte de l'antic castell, sobretot a la falda del turó, encarada al migdia. Per damunt de tot sobresurt l'església -

fortalesa, del s.XIII, estil de transició entre el romànic i el gòtic, construïda amb carreus de pedra picada i amb estructura d'una sola nau. Aquesta església està consagrada a Sant Martí, patró d'El Far.

La població ha anat augmentant lenta, però constantment, partint dels 18 "focs" (famílies) que hi havia l'any 1553 i els 191 habitants del 1718. A finals del s.XIX hi hagué una davallada important, doncs es passà dels 352 habitants l'any 1860 als 306 el 1900. Però, entrant el s.XX augmentà de nou, sobretot a la dècada dels 60, amb un increment del 20%. Actualment s'ha estabilitzat pels voltants dels 400 habitants.

Econòmicament, és un municipi majoritàriament

agrícola i ramader, en el qual la propietat està molt repartida. Els conreus bàsics són els de cereals, gira-sols i oliveres. En quant a la ramaderia, els últims anys han proliferat granges de tota mena, predominant les de vaques, vedells, porcs i aviram. La població es reparteix bàsicament en quatre sectors econòmics: un 19% a l'agricultura i ramaderia, un 25% a la indústria, un 9% al sector de la construcció i 29% als serveis. Cal dir que la població dedicada a serveis, indústria i construcció, gairebé tota, treballa a Figueres i a pobles veïns.

Històricament al municipi d'El Far se li atribueix un origen lacustre, que sobresortia de la gran extensió de llacs, estanys i estanyols que s'ajuntaven i arribaven fins al mar. A



començaments de l'Edat Mitjana quedà integrat dins la Marca Hispànica sota la dominació de Carlemagne, el qual va cedir el seu domini civil als bisbes de Girona. Més tard, quedà situat al lloc on passava la línia fronterera que separava els Comptats d'Empúries i Peralada. Durant algun temps va pertànyer a Peralada, però l'any 936 ambdós comptes decidiren intercanviar-se El Far per Palau - Saverdera, i així passà a dependre del compte emporità.

L'any 1299, després de la construcció de l'església, i degut a les circumstàncies històriques del moment, per necessitats purament defensives, el compte Ponç Hug IV d'Empúries feu bastir el castell del Far, que abarcava el recinte de l'església i les cases del voltant. A partir de la construcció del castell la vida esdevingué més accidentada, i el poble va patir repetidament les conseqüències de les accions de guerra. Més tard, fins l'any 1716 quedà

integrat dins la sots - vegueria de Besalú, mentre que a partir de 1716 i fins 1833 passà a dependre directament del corregiment de Girona. Entre 1808 i 1814, durant la Guerra de la Independència, fou ocupat pels francesos, que en abandonar-lo van desmantellar el castell. Finalment, l'any 1838 va participar a la primera guerra carlina, ajudant a la guarnició de Figueres.

Josep Coll i Hospital.

# Instal·lacions

# MORILLO, S.C.

**ELECTRICITAT - AGUA - GAS - CALEFACCIO**

C. Oliva, 6 baixos - EL FAR D'EMPORDA

Tel. 972 50 41 29 - Mòbil 656 804 194



# Coll-verd

PRODUCTES DE L'ÀNEC, SA

# Branta

EL FAR D'EMPORDÀ

Ctra. de Vila-sacra (Les Margeneres)  
Tel. 972 50 93 41 • Fax 972 67 15 55  
17469 EL FAR D'EMPORDÀ (Girona)

# ESTAM

flors i  
plantes

Subirós - Saballs, S.L.

Rda. Barcelona, 134 - Tel. 972 50 01 69 - FIGUERES



# LA VIOLÈNCIA DEL JOVENT

Avui en dia, és molt difícil arreglar molts dels factors que fan als joves tan violents, irresponsables i agressius.

Una de les causes d'aquesta violència juvenil, podria ser la mala educació ja que són molt violents degut a la mala educació que reben.

Les principals causes de la mala educació es troben en la vida quotidiana .

Un exemple clar, n'és la televisió, deixant de banda les sèries i les pel·lícules sinó que no hem d'anar més enllà dels dibuixos animats.

La majoria d'aquests dibuixos animats són violents, agressius, només si veuen que baralles, guerres o una mena " d'herois " que salven la terra a cops de puny,...

I on també hi trobem violència és en les telenotícies, el mitjà de comunicació que podríem dir-ne el més important on gairebé tot el que hi passa són enfrontaments (un maltractament a la dona, que un pare a matat les seves criatures, que un altra llunàtic entra en una escola i tireteja als professors i alumnes,...) si resumim d'això en diem violència.

Tot i això, no només la televisió és la causant de la violència, crec que també s'hi ha d'afegir els pares que són qui deixen que els nens mirin aquests programes.

Definiria els pares a l'igual que els professors, que són massa tolerants.

Els fills/alumnes els fa falta uns pares/professors molt més estrictes, d'aquesta manera no es pendrien la vida en broma.

També hi ha les causes socials un exemple clar que exposo n'és l'atur, aquesta dona molta inseguretat en els joves, no poden mirar més enllà, per un futur, ja que cada vegada els treballs està pitjor, això fa que es rebel·lin contra la societat.

No es troben grups d'aquests joves de diferents generacions, sinó que es fan els grupets amb gent de la seva edat, perquè ningú més gran que ells els pugui fer girar les seves idees. Les seves idees no els hi podem canviar, ja que si no fan el mateix, però d'amagat.

Els joves van a discoteques i bars on beuen força alcohol (sent o no majors d'edat ja que no els fa falta) , la qual droga els torna molt agressius.

D'aquesta manera sorgeix tanta violència sobretot en els locals, carrers, quan la gent no pot controlar el que fan.

A més a més dels esments hi ha molts d'altres motius de la violència, però si tan sols intentéssim arreglar alguns d'aquest ja seria tot molt diferent .

Sílvia Arnall

# LA PÀGINA DE L' ESCOLA

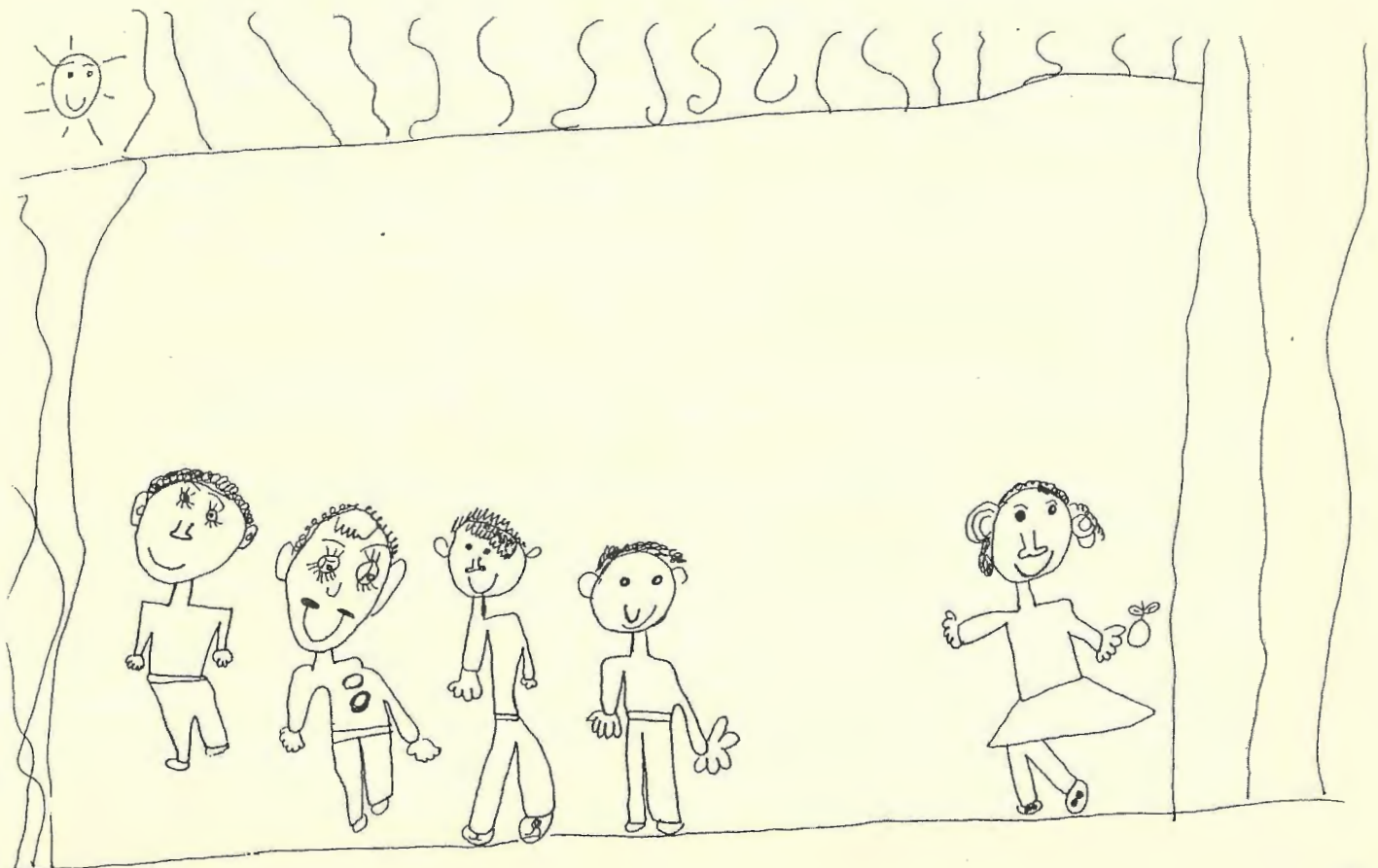
ELS NENS I NENES DE LA CLASSE DELS PETITS SOM:

L' ARNAU (P-3), LA MARIA (P-3), EN PEDRO (P-3),  
L' ORIOL (P-3), L' ALFREDO (P-4), LA INÉS (P-5), EN RAFA (P-5), EN SAMUEL (P-5), EN  
VICTOR (1r) I LA SANDRA (1r)

I US VOLEM PARLAR DE...

## LA FESTA DE FI DE CURS

Els nens i nenes de l' escola estan preparant la festa de fi de curs. Serà el dissabte 22 de Juny a les 5 de la tarda.





**Sortirem a l' escenari de la sala i cantarem,  
ballarem i representarem un conte.**

Ja estem treballant perquè tot surti molt bé i us  
agradi: estem pintant els decorats i fent el vestuari.

Cada dia fem l' assaig dels balls i el conte.

Després de l' actuació, els nostres  
pares us convidaran a un berenar i  
faran una rifa.

**Els regals seran molt macos i podrem comprar coses per  
l' escola i fer excursions.**

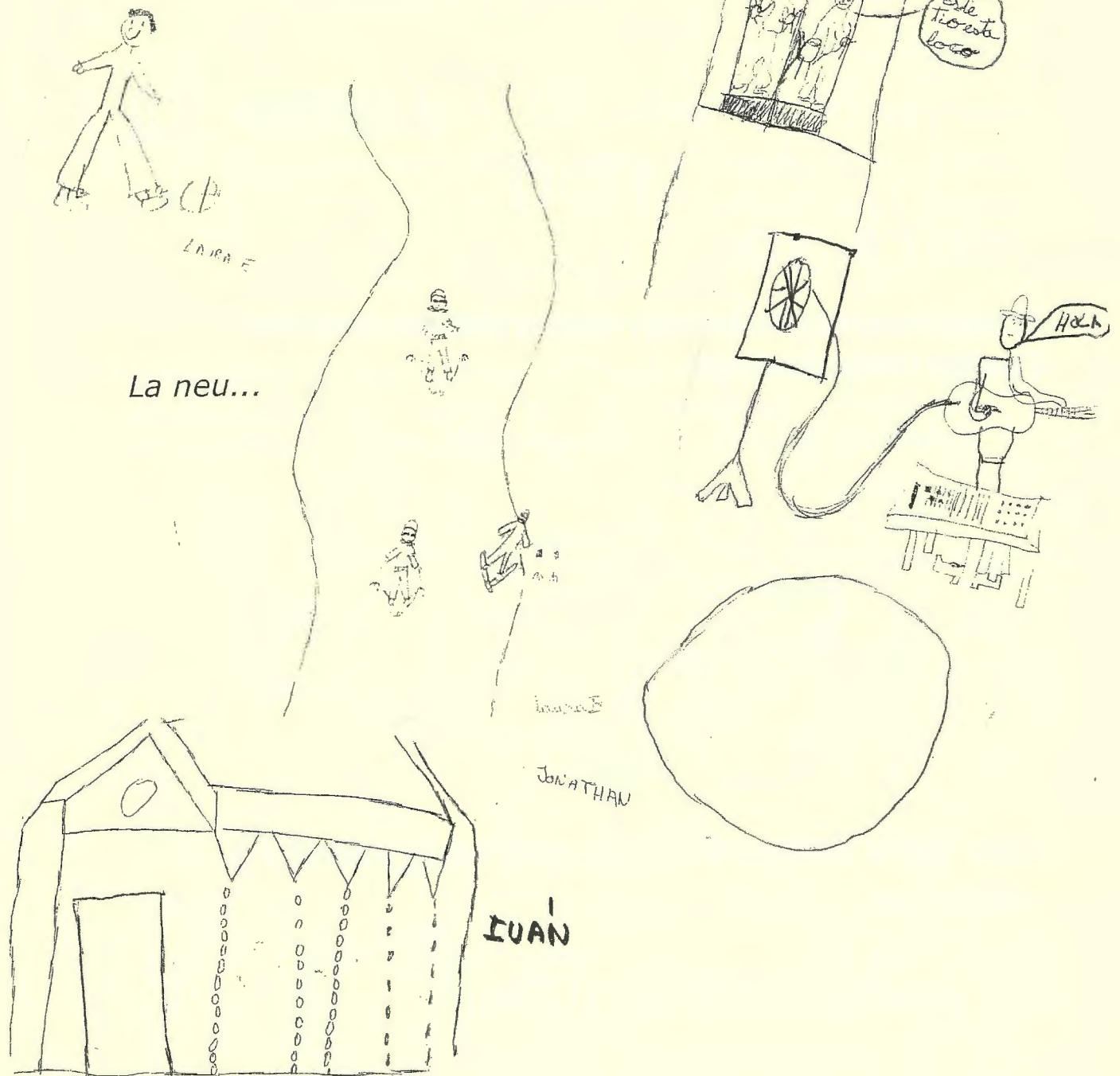


**Ens faria molta il·lusió que vinguéssiu a  
veure'ns.**

**US HI ESPEREM A TOTS!!**

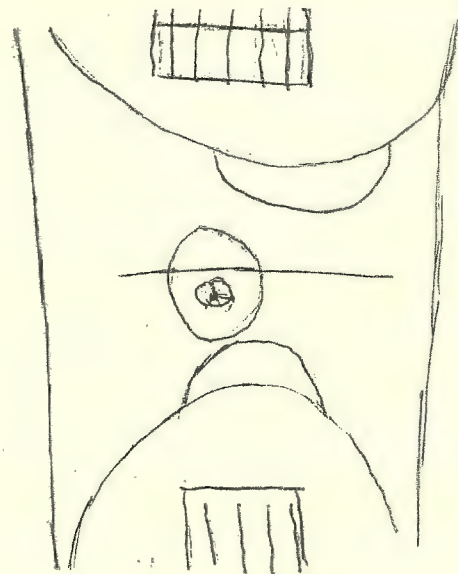
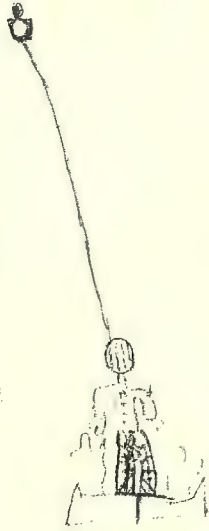
**Moltes Gràcies**

Els nens i les nenes de la "classe dels grans" us recordem, mitjançant el dibuix, alguns dels nostres millors moments... i us desitgem **BON ESTIU!!!**

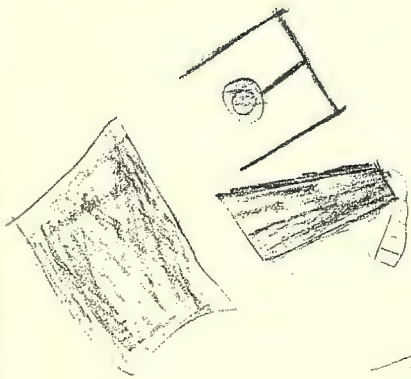




El poble...



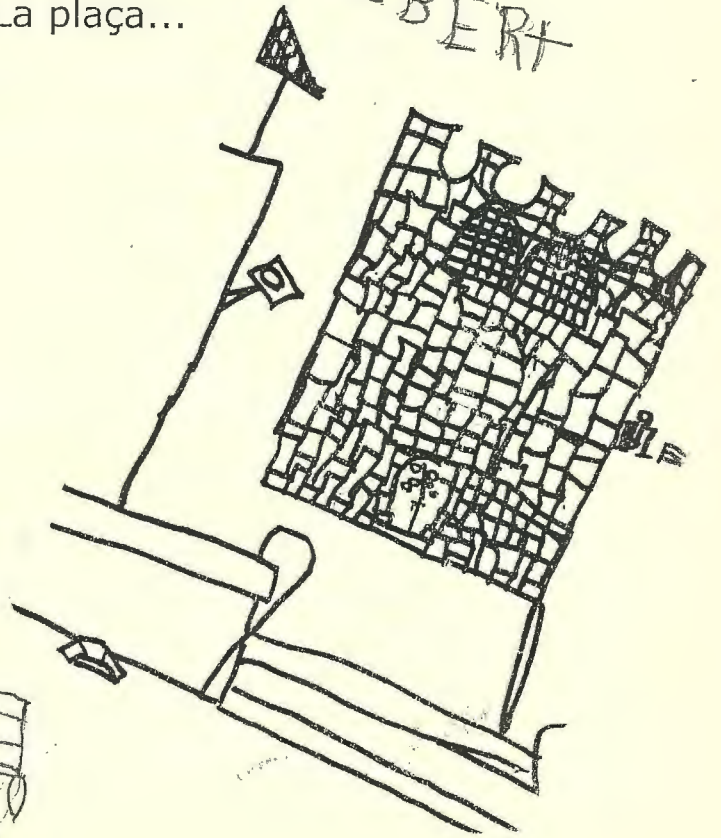
ISAAC



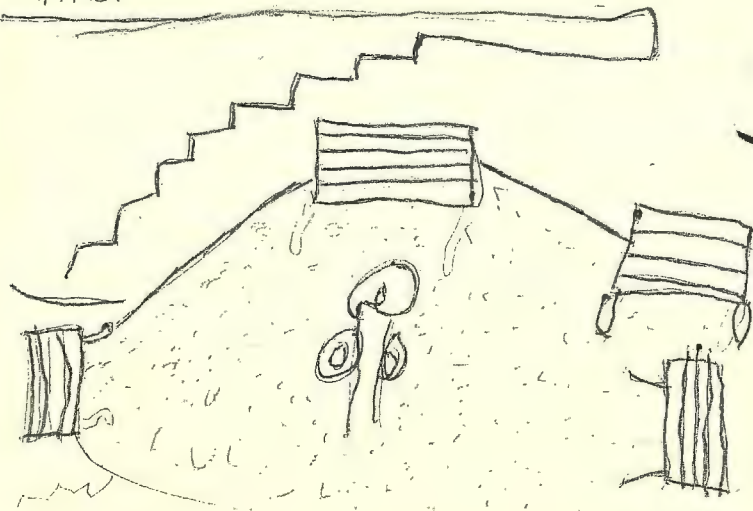
AURORA  
CRISTINA

La plaça...

ALBERT



AARON



## L'AIGUA: UN BÉ ESCÀS

A l'hora de plantejar la problemàtica ambiental que afecta als Països Catalans és inevitable parlar de les relacions entre l'home i la natura, i d'allò que anomenem la defensa de la natura. La humanitat no ha assimilat encara que forma part de l'engranatge del sistema com a part integradora del funcionalisme racionalitzable de la natura, principalment perquè hem desenvolupat una ciència i una tecnologia totalment contradictòria als principis de sostenibilitat que s'intenten implantar actualment.

La problemàtica actual es pot centrar dient: **La Terra se'ns fa petita**, els recursos s'esgoten i cada vegada ens resultarà més difícil mantenir el creixement al que ens hem acostumat. En aquest breu període que representa la humanitat en la vida de la Terra, hem aconseguit crear monstres devoradors, oblidant la planificació a llarg termini i les conseqüències que aquesta nefasta gestió durà a les futures generacions.

A la dimensió territorial que ens pertoca podem realitzar un llistat dels efectes més importants que afecten al nostre medi i comprovarem, fent una repassada mental ràpida, que la majoria d'elles tenen un factor comú: **L'AIGUA**. Els elements fonamentals que ens poden fer entendre aquesta problemàtica són: el clima mediterrani per la seva irregular pluviometria amb sinergia amb el canvi climàtic, l'increment de demanda en els sectors industrials, agrícoles i turístics ... i a tot això hi hem d'afegir la disminució de la qualitat de l'aigua.

Ens plantejem diverses solucions a aquesta Crisi de l'Aigua: els Transvasaments i/o la Racionalització i Millora de la Gestió, tot adaptant-nos a les disponibilitats reals del territori. Les institucions aposten fermament pel transvasament, segurament perquè sempre ha optat per obres faraòniques que llueixen més, el temor en aquest cas són els conflictes que generaria, recordem que a Israel l'aigua ha estat motiu de conflicte bèl·lic durant molts anys, l'abandonament de les campanyes de racionalització d'aquest recurs al trobar-se en abundància i finalment el preu que hauríem de pagar (80 ptes/m<sup>3</sup>), el mateix preu que ens costaria dessalar l'aigua marina.

Cal recordar però que actualment l'aigua és un bé que ens estan "regalant", un bé que és vital per a la vida humana i els ecosistemes, així com una necessitat bàsica per al desenvolupament dels països, un bé que es troba actualment amenaçat per la contaminació, pel seu ús insostenible, pel canvi climàtic, ... i que per tant a la llarga haurem d'acabar pagant un preu que reflectirà el seu cost real. La necessitat bàsica d'aquest element fa dubtar de l'aplicació de mesures d'aquest tipus, però al nostre territori on el sistema gota a gota de regadiu representa un percentatge molt baix, on les aigües depurades les aboquem directament al mar i on l'activitat turística provoca un consum elevadíssim d'aquest recurs sobretot durant l'època que en disposem menys, podria afectar positivament a un canvi de mentalitat que ens asseguraria poder satisfer la demanda existent amb els recursos existents evitant la construcció de nous embassaments, el transvasament d'aigua, ... L'evolució futura prevista però ens fa preveure tot el contrari, que la demanda pujarà i que la garantia de subministrament baixarà degut a la degradació de la qualitat del recurs.

Per acabar, recomanar la redacció d'un pla hidrològic basat en l'escassetat d'aquest recurs i no amb la premisa d'oferta il·limitada, que tingui per objectiu potenciar l'estalvi que pot arribar a ser del 30% aplicant un seguit d'inversions barates, en relació al cost que té un sol embassament, com són evitar les pèrdues que es produeixen en les conduccions d'aigua, afavorir la implantació del microreg i estimular l'adquisició d'economitzadors domèstics, fet que convertiria el recurs d'escàs a suficient, solucionaria els problemes de la sequera i milloraria notablement la salut dels cursos fluvials i de les conques hidrogràfiques, que són la unitat bàsica de la organització del nostre paisatge del qual tots en volem seguir gaudint.

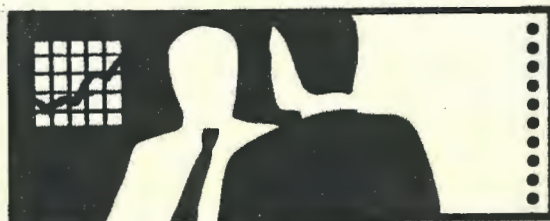
Anna Bardera Batlle.





**L'HIPER  
DEL  
CALÇAT**

**Carrer Mendez Nuñez, 53 - Tel. 972 50 63 51 - 17600 FIGUERES**



**Josep Pey i Noguera, sl.**

Assessor Comptable i Fiscal

c/ Vilasacra, 14  
Tel. 972 50 88 61  
Fax 972 51 12 84

17469 **EL FAR D'EMPORDÀ**  
(Girona)

**SERRALLERIA**



*Josep Marsal Forns*

Dalt 1 - El Far d'Empordà - 17469 Tel. 972 67 21 66

# CARNESTOLTES

La tarda del passat dia 17 de febrer vàrem celebrar la festa de carnestoltes al Far d'Empordà organitzada per la Comissió de Festes. La festa va començar a les 17h tal com anunciava el programa. El grup d'animació "Quina Xerinola" van amenitzar l'acte amb el seu espectacle, fent una sessió de ball per a petits i grans.

Dels personatges que hi varen participar hi havia pallasos, princeses, fades, conills, monges, indis, cowboys, pirates, presos ... i en patufet i una caputxeta vermella.

Després de la disbauxa tots vàrem berenar de xocolata i melindros que ens havien preparat, la Teresa, la Carme, l'Anna Maria, en Josep i remenada amb molta cura per en Ferran.

Aquest any cal remarcar la gran afluència de públic tant del poble com de fora, que va fer que la festa fos ben animada i disbauxada.

Vegeu, a continuació el recull d'algunes fotografies cedides per la Maria Àngels Gamundi, l' Esther Jofre i la Rosa Maria Moret.







## BILINGÜISME O DIGLÒSSIA?

Poques vegades ens preocupem pel desenvolupament d'una llengua o d'una civilització. Actualment, a l'estat espanyol, la llengua oficial és el castellà. Tot i que és cert que existeixen moltes altres llengües amb la mateixa importància com és el cas del català, la llengua que més ha predominat és el propi espanyol.

Molts donen la culpa d'aquest fet a la Guerra Civil Espanyola perquè, de fet, va ser l'època en que, a part de prohibir els estatuts i l'autonomia, es va prohibir el català que fins aquell moment encara tenia valor.

A les escoles només es parlava el castellà i els nens que a casa no estaven acostumats a parlar-lo van tenir certs problemes d'aprenentatge. Això, evidentment, només va passar al principi perquè de mica en mica s'anaren fent a la idea.

Al acabar-se el Franquisme, totes aquestes llengües es tornaren a instaurar i les autonomies creades es convertiren en bilingüistes, és a dir, que les dues llengües tenien la mateixa importància. Algunes no van tenir tanta sort i el castellà seguí sent la llengua més parlada.

Però, per què explico jo aquests fets si totes les persones per les que va destinat aquest article ja ho saben?

Tothom coneix la situació de les persones que van patir aquest canvi. Malgrat que sabien parlar la llengua antigament prohibida, no la sabien pas escriure ni llegir i tot el que havien après era en castellà. Per aquest motiu es sorprenen quan els adolescents actuals, que no vam viure la censura, estudiem la història o la literatura en català. Pot ser que els nostres pares, que visqueren aquest temps de silenci i inquietud, es parin a pensar el que va suposar aquell bloqueig de la llengua, tant catalana, com gallega, com basca, i que arribin a la conclusió de que això influí moltíssim en el seu transcurs. Tota llengua pateix una sèrie de transformacions al llarg del seu recorregut i tallar una llengua durant uns anys pot antiquar-la perquè un boicot així no pot ser bo de cap de les maneres. En aquest cas podríem utilitzar la frase de "renovar-se o morir" i veuríem clar el mal que se li va fer al català en el seu moment, ja que podria haver-se mort.

És clar que això avui en dia no sol preocupar massa a la gent. La veritat és que estem en un país en el que no tenim problemes econòmics i això hi ajuda molt. A Espanya es viu bé i no importa res més.

Pot ser dolent això?                      Ens podria afectar?

Personalment, crec que els grups neonazis que es formen avui en dia no es plantegen aquestes preguntes i que ho haurien de fer.

No m'agradaria pensar que el que he explicat anteriorment tornés a passar, però cada vegada més es parla d'una situació de diglòssia arreu del país. Hi he pensat molt i, de moment, no he trobat cap altra solució que no perjudiqui a cap de les dues llengües. Entre tots hem de potenciar el creixement de la més feble i mantenir l'altra.

No em vull posar a favor de cap bàndol, simplement m'he limitat a escriure la meva opinió i, a partir d'aquí, tothom en pot treure la seva pròpia conclusió.

Només espero que coincideixin en mi quan dic que la llengua (sigui quina sigui) és l'únic que ens diferencia de la resta dels éssers vius i que quan es parla de la llengua d'un país o d'una regió no es pot fer broma.

ALBA BAYÉS QUER



# MOVIMENTS DEMOGRÀFICS

A nivell demogràfic, durant els darrers sis mesos, en el nostre poble s'han produït els següents fets a destacar:

## Naixements:

Joel Martínez Moradell, el 26 de Desembre de 2001.

Laia Pey Arbres, l'1 d'Abril de 2002.

Anna Juárez Gamundi, l'1 de Maig de 2002.

Laura Arnall Moret, el 13 de Maig de 2002.



## Bateigs:

Laia i Aleix Gelabert Juárez, el dia 2 de Desembre de 2001.

Joel Martínez Moradell, el dia 31 de Març.

## Defuncions:

Miquel Arasa i Lahoz, el 7 de Desembre de 2001.

Maria Roura Torrent, el 5 de Gener de 2002.

Maria Cornellà i Ferrer, el 10 de Febrer de 2002.

Emili Trulls i Sala, el 23 de Febrer de 2002.

Sara Bayés Quer, Juny 2002.



**SISTEMES I PRODUCTES PER A GRANGES**

**PROGRANGES, S.L.**

**Ramon Santaulària**

Carrer Hortes, 26  
Tel. 972 50 06 14  
Fax 972 67 14 61  
17600 FIGUERES

## TOT TORNA

Darrerament la meteorologia està de moda, es parla molt dels efectes de les emissions de gasos que produeixen l'efecte hivernacle de les conseqüències que tenen en el clima del planeta i la destrucció de la capa d'ozo principal filtre dels rajos solars. Podem dir que l'escalfament global de la terra és un fet, doncs diferents centres de mesura afirmen que en els últims 50 anys la temperatura mitjana de la terra ha pujat 1.5 graus. Aquest escalfament produeix canvis en el comportament del clima com, manca de precipitacions, precipitacions torrencials, onades de calor i nivells de radiació elevats.

Aquí a l'Empordà fins fa dos mesos estavem patint els efectes de tres anys amb una pluviometria inferior a la mitjana anual que és d'uns 600 litres/m<sup>2</sup> dels quals gairebé no se'n pasava de la meitat resultat els rius secs el pantà de Boadella més buit que mai i l'aquífer amb nivells molt baixos.

Aquest mes d'abril les esperades pluges han arribat de forma constant i pausada fora del dia 11 d'abril quan aquí el Far van caure prop de 100 litres/m<sup>2</sup> en poques hores i pobles de cap a muntanya més de 360 litres/m<sup>2</sup>, com Darnius.

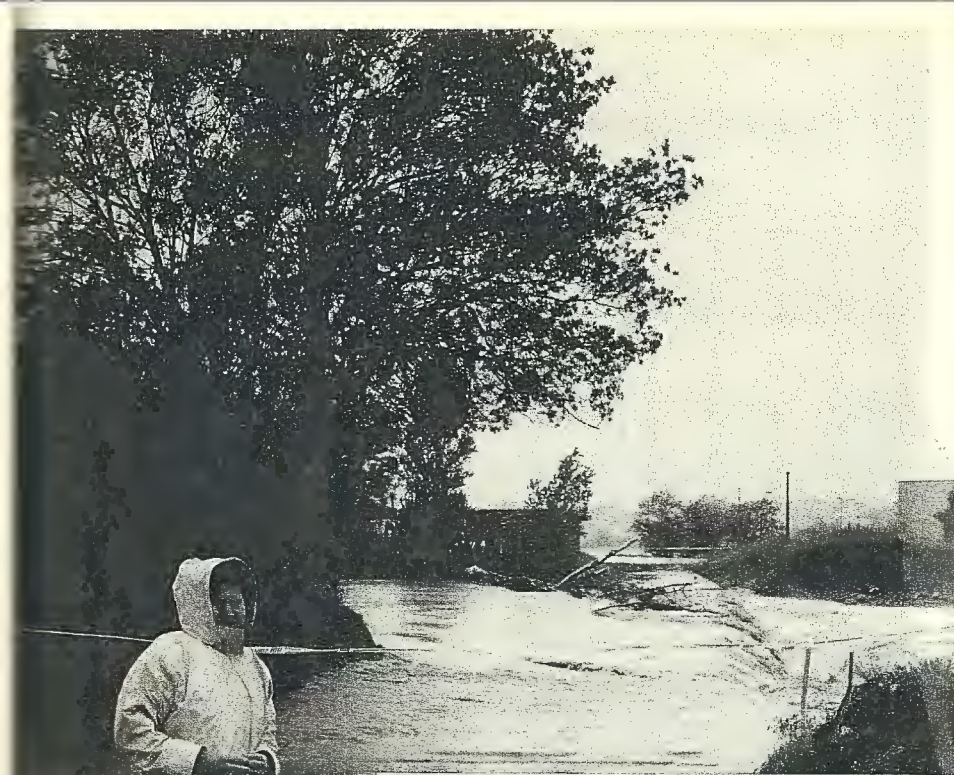
El Manol va passar d'anar practicament sec a assolir nivells quasi mai vistos, va desbordar per L'Altem cap el Mas Roger i fins i tot una mica cap el moli de'n Grau. Més avall desbordava per el Mas de'n Xom cap el Mas de'n Farra i camí de Vilatenim, del Mas sarbosa i de'n Garida cap a Figueres (Marca de l'Ham) i a partir del pas fort del camí de Vilatenim cap a la mala espina d'aquest costat, cap a Vilatenim de l'altre (camp de futbol, supermercat Champion), i a nivell del pont de la carretera de Roses cap el poble de Vila-sacra i Fortià.

Es pot qualificar com la 1<sup>a</sup> riuada important d'aquest segle. Amb un mes han caigut uns 360 litres/m<sup>2</sup> aquí El Far. D'aquestes pluges el pantà de Boadella ara està ben ple al 94% de la seva capacitat.

Els nostres avis sovint ens havien explicat situacions com aquesta però s'ha de dir que ara el Manol és més profund i net. El 17 d'octubre de l'any 40 la Muga, el Fluvià i el Ter es van ajuntar de Verges fins a Castelló d'Empúries. El 5 d'abril de l'any 69 també el Manol va passar per sobre el Pont i es va desbordar. El 16 de febrer de l'any 82 també el Manol va passar per sobre el pont. El novembre de l'any 86 la Muga va anegar tota la plana de Cabanes fins al mar. També hi ha hagut sequeres importants doncs l'avia deia que el Manol va estar 7 anys sense passar-hi aigua més o menys cap els anys vint. Amb això vui dir que el temps s'està comportant practicament igual si bé amb fenòmens més extrems. Pel futur sembla ser que s'està gestant un altre període del "Niño" com l'any 97 i pel que se sap la pluja sol ser abundant a Catalunya quan passa aquest fenomen al Pacífic.

XAVIER JOFRE





Pont carretera d'El Far



Camí de Vilatenim



Passallis de Vilatenim





Fotografies de Silvia Arnall







Fotografies de Silvia Arnall





# RECORDEU ELS ENIGMES????

## Solucionari:

Enigmes de família

1. Vuit germans i cinc germanes

2. És la meva mare

3. En Jordi és fill del Manel

4. Set fills: sis nois i una noia

5. Em caso amb una viuda que té una filla gran. El meu pare es casa amb aquesta filla, que és la meva fillastre. Així, la meva dona és la sogra del meu pare i el meu pare és el seu fillastre. Després, la meva madrastra té un fill que serà el seu germà (fill del meu pare) i també nét meu, perquè és el fill de la filla de la meva dona. Així doncs sóc l'avi del meu germà. La meva dona també va tenir un fill. Ara resulta que la meva sogra, la meva fillastra) és germana del meu fill i també àvia, perquè és fill del seu fillastre (que sóc jo) Com que la germana del meu fill està casada amb el meu pare, el meu pare és cunyat del meu fill

6. Dos homes casats amb la mare de cadascun

7. La mare del Ferran

8. El meu cosí

9. Perquè les nebodes de l'Edurne són precisament les filles de la Vanessa

10. El seu fill

11. Un de sol que reunia tots aquests parentius

12. Que el pare i el fill es facin frares

## I ARA MÉS DIFÍCIL ENCARA... Problemes de la vida

### El problema del soldat

Un soldat va caure en mans de les tropes enemigues. El terrible botxí li va proposar que triés entre morir penjat o afusellat. Per això, el presoner havia de pronunciar una frase que, si era certa, moriria afusellat, i si era falsa, moriria penjat.

Com es va escapar el condemnat de la seva terrible i maleïda mort?

### El problema de l'ascensor

Quatre persones entren en un ascensor que pot transportar un màxim de 380 quilos. Perquè no soni l'alarma, que detindria l'elevador per excés de càrrega, s'ha de calcular el pes total d'aquestes quatre persones. Per saber el pes de les quatre persones tenim les dades següents:

. El Pere és qui pesa més; si cadascun dels altres pesés tant com ell, l'alarma detindria l'ascensor.

. El Sebastià és el més lleuger; l'ascensor en podria pujar cinc com ell.

. El David pesa 14 quilos menys que el Pere, i només 6 menys que l'Emili

. L'Emili pesa 17 quilos més que el Sebastià.

. Els pesos del Pere i del Sebastià són múltiples de 5.

### Els marits enganyats

Quaranta cortesans de la cort d'un soldà eren enganyats per les seves dones, cosa clarament coneguda per tots els altres personatges de la cort sense excepció. Únicament cada marit ignorava la seva pròpia situació.

El soldà diu: " Com a mínim un de vosaltres té la dona infidel. Vull que el que sigui l'expulsi un matí de la ciutat, quan estigui segur de la seva infidelitat"

Al cap de 40 dies, al matí, els 40 cortesans enganyats van expulsar les seves dones de la ciutat. Per què?

*Teresa Teixidor*

*continuarà...*



# EL FAR'T DE RIURE

Era un geperut que anava pel carrer i li cau el paquet de "Camel" i un altre vianant que passava per allà i ho veu li diu:

- Escolti, que li acaba de caure el carnet d'identitat!!

Són dos jugadors de futbol, un del Barça i un del Madrid, que se'n van de marxa. Quin dels dos conduirà quan tornin?

El del Barça, perquè porta vuit copes menys.

Un home cec estava esperant l'autocar en una parada i passa un gos que se li fa pipí a la cama. L'home, tot tranquil, es treu un sucre per donar-li a el gos. Una dona que veia el que passava li diu:

- És vostè molt pacient - i el cec li contesta:

- Pacient? Ho faig per saber on te la boca i així fer-li una petada als collons!!

Dos torrats en un bar:

- Aquesta aigua sembla tequila.

- Oh, és que és tequila.

- Doncs, sembla aigua.

- Doctor, després de l'operació creu que podré tocar la guitarra?

- Naturalment, no crec que tingui cap problema.

- Es que és la il·lusió de la meva vida.

- Doctor, no sé què em passa però els pets no em fan pudor

- Això s'ha d'operar de seguida!

- Del cul?

- No, del nas!!!

- Em posa una cervesa?

- De pressió?

- No, alcoholèmia.

Un matrimoni compra dos lloros, però no saben com fer-ho per saber quin és el mascle i la femella i pensen, ho preguntarem al nostre veí que estudia veterinària i ell ho sabrà de seguida.

- Molt fàcil això, s'agafen dos cubells d'aigua i s'hi van posant i traient els lloros.

Al cap d'un moment un dels dos lloros diu:

- Ja en tinc els collons plens!

I el veterinari diu:

- Aquest és el mascle.

Miquel Coll

# UNA EXCURSIÓ DE FIGUERES ALS PIRINEUS

Hola amics! Esteu disposats a fer una excursió per tots els pobles que hi ha prop del nostre fins arribar al Pirineus? Doncs au va! Som-hi!

Sortirem de Figueres, la capital de l'Empordà, el palau del vent. Figueres és terra de poetes, escriptors i artistes, és una ciutat oberta alegre i comercial. Figueres reuneix la història i la modernitat en un tot ple d'harmonia i d'equilibri.

Si seguim la carretera trobarem el nostre poble, el Far d'Empordà. És un autèntic far per a la plana figuerenca. És un poblet senzill amb un terme municipal petit, però que es veu de lluny. Des del nostre poble es domina d'un cop d'ull la ciutat de Figueres i els pobles i les terres dels voltants.

Després del Far trobarem Vila- Sacra, un poble ple de vida, el qual hauria pogut ser capital del món segons Fages de Climent.

Més avall trobarem Vilabertran, un poble senzill però amb un campanar que s'aixeca orgullós . El poble és petit com a terme municipal, però el seu Monestir el fa ser més gran. Passat Vilabertran ens n'anem a Cabanes, on els pagesos hi són majoria i Sant Isidre hi té una clientela assegurada.

Després anem de dret a Pont de Molins, on abans hi havia un pont i ara ni ha dos. Conserva les ruïnes d'èpoques glorioses i s'ha modernitzat amb els temps actuals.

Després de Pont de Molins, ens trobem amb Llers, on diuen que hi ha les bruixes i a més té un castell que depenia d'onze més en temps antics.

Bé, ara ve Terrades, que amb el santuari de la Mare de Déu de la Salut ha donat nom i coneixença al poble. Ara és més turístic, i abans més religiós però l'interès dels empordanesos pel santuari no ha mancat mai des de la seva creació.

Seguint carretera amunt ens trobarem amb Boadella, on hi ha el pantà i a més el poble és travessat per la Muga. Boadella és un poble ple d'aigua!

Ara ve Biure. Molts diuen que viure a Biure es una sort ja que té el seu origen etimològic en el llatí Benevivere, que també vol dir viure, i a més viure bé. És un poble petit, ben comunicat i ben a prop de Figueres.





*"Tant per mar com per terra, la vista gaudeix de la immensitat... Tota la plana de l'Empordà... I al cap d'allà, lluny, negada en una atmosfera blavenca, la serralada dels Pirineus catalans., Quin cel més pur...! A mar, de bon matí, la sortida del sol amb la seva escala cromàtica de colors que es reflexen en els nivols estirats com faixes paral·leles a l'horitzó... A terra, a la tarda, la posta de sol darrera els Pirineus, enmig d'un celatge de nivols radiants d'or i foc...!"*

**Carles Bosch de la Trinxeria**

Records d'un excursionista

Aquí teniu algunes adreces d'interés:

- Patronat de Turisme Costa Brava Girona, Tel. 972 20 84 01. [www.cbrava.es](http://www.cbrava.es)
- Oficina de Gestió de Monuments, Tel. 93 316 27 72. [www.gencat.es](http://www.gencat.es)
- Paratge Natural de l'Albera, (Sant Quirze de Colera, Castell de Requesens):  
Mn. Amadeu Sudrià 3. Espolla. Tel. 972 54 50 79  
[www.gencat.es/darp/medi/pein/cparcs21.htm](http://www.gencat.es/darp/medi/pein/cparcs21.htm)
- Monestir de Santa Maria de Vilabertran, Abadia 4. Tel. 972 50 87 87
- Fundació Gala-Dalí, pujada del Castell 28. Figueres Tel. 972 51 18 00  
[www.salvador-dali.org](http://www.salvador-dali.org)
- Museu del Joguet, Sant Pere 1, Figueres. Tel. 972 50 45 85 [www.mjc-figueres.net](http://www.mjc-figueres.net)
- Museu de l'Empordà, Rambla 2, Figueres. Tel. 972 50 23 05 [fimusemp@ddgi.es](mailto:fimusemp@ddgi.es)

ESTHER BARTOLOMÉ ROVIRAS



**SILVIA MAYOLAS RICART**

---

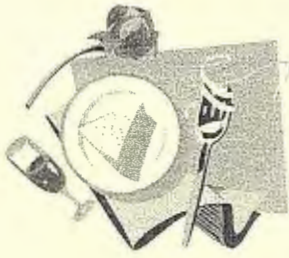
# **CA L'HOSTALERA**

---

C/VILASACRA Nº 2 • 17469 EL FAR D'EMPORDÀ – GIRONA • TEL. 972 67 28 80

**Q** **LES**  
*UADRES*  
**UADRES**  
RESTAURANT

C. Baix, 2 • Tel. 972 50 68 91 • EL FAR D'EMPORDA



# CUINA DE FESTA MAJOR



## RELOTGE

Ingredients:

- 6 ous bullits
- pebrot escalivat
- oliva negra
- sardines
- enciam
- maionesa

Cobrirem una plata amb enciam tendre, partirem per la meitat els ous bullits i els posarem al voltant, just on es trobem els números en un rellotge. Amb anxoves dibuixarem les hores del rellotge. Al centre hi farem un llit d'anxoves i hi col·locarem una oliva negra al centre. Amb pebrot vermell dibuixarem les agulles del rellotge, marcant l'hora que ens assegurem a taula.

## PINGÜINS

Ingredients:

- ous
- pebrot escalivat
- olives
- anxoves
- arròs bullit

Bullirem els ous i els pelarem. Quan estiguin a punt tallarem la punta de dalt. Clavarem un escuradents al mig i hi posarem una oliva. Acabarem de tapar els ous. Embolicarem la oliva amb el pebrot escalivat, en forma de bufanda. Amb trossos d'anxova dibuixarem els botons. Posarem en una plata arròs bullit, que simbolitzarà la neu. A sobre hi col·locarem els ninots de neu i ja es podrà servir.

## CONILL A LA PAGESA

Ingredients:

- Un conill
- Ceba
- Tomàquet
- Alls
- Julivert
- Xocolata
- Ametlles Torrades
- Pebre negre
- Pa fregit
- Vi blanc

Es fregeix el conill amb llard de porc en una cassola i es va retirant. Fem un sofregit de ceba i tomata a la mateixa Cassola fins que estigui ben doradet. En un morter, es fa una picada d'all i julivert, xocolata, ametlles torrades, pebre negre, una mica de pa fregit. Afegim la picada a la cassola i també i el fetge del conill. Després hi afegim una copa de vi blanc, es barreja tot amb aigua o caldo i finalment hi afegim el conill que teníem rostit. Rectifiquem de sal i pebre i es deixa bullir fins que considerem que ja està al seu punt.

*Juana Cobos*

## PASTÍS DE MOUSSE DE XOCOLATA

Ingredients:

- Per a la base:
- 100 gr. de Xocolata
  - 100 gr. de sucre
  - 100 gr. d'ametlles moltes
  - 3 ous
  - Mantega
  - Farina

Per a la mousse:

- 100 gr. de Xocolata
- 200 ml (1 got) de nata per muntar
- 100 gr. de sucre
- 3 ous
- 3 fulles de gelatina
- cacau en pols

Per a fer la base es baten les yemes amb el sucre fins que estiguin cremoses, s'afegeix la xocolata, fosa al bany Maria, i les ametlles, i s'incorpora les clares a punt de neu, remenant molt a poc a poc.

Col·loquem la base en un motlle desmuntable, enfarinat i ho posem a coure, a forn mig, fins que la coca estigui ben cuita, aproximadament 25 minuts. Després ho deixarem refredar.

Per a la mousse, es baten les yemes amb el sucre i s'hi barreja la xocolata fosa. Es passen les fulles de gelatina per aigua freda, després s'escalfen en una mica d'aigua fins que estiguin dissoltes i s'afegeixen a la barreja anterior, sense parar de remenar. Per últim, s'incorpora amb molt de compte la nata muntada i les clares a punt de neu.

Finalment, s'escampa la mousse sobre la base de la coca i es deixa el pastís a la nevera durant 2 o 3 hores, abans de desmuntar-lo.

Se serveix amb pols de cacau pel damunt.

*Sara Bayés.*

*Neus Pujol*

**Juny 2002**



# POSTRES PER A LA MAINADA

Tot i que *Farus* és una revista adreçada bàsicament als lectors adults, també hi ha espai per a la mainada. Per això, i aprofitant que en aquests darrers anys la població infantil del poble va augmentant, m'ha semblat oportú transcriure tres receptes de cuina pensades per als marrecs: els més grans, les poden elaborar sols o amb la col·laboració dels adults; i, els més petits, poden tastar-les si els grans els les preparem.

Ara que els dies són més càlids, la fruita ve molt de gust i si la presentem amb imaginació encara atrau més l'interès de la mainada.

Es tracta de postres molt senzilles i ràpides de fer. Proveu-ho!

## ESCUMA DE PRÉSSEC

Ingredients:

- 400 grams de préssec
- 4 cullerades de gelat de vainilla
- mig got de suc de taronja
- 2 gotes d'essència de vainilla (si voleu)
- $\frac{1}{2}$  litre de llet

És molt i molt fàcil de fer! Només heu de pelar el préssec, tallar-lo i barrejar-lo amb el gelat, el suc de taronja, la vainilla i la llet, que posareu en un recipient. Després heu de batre-ho molt bé amb la batedora, abocar-ho tot en el vostre vas preferit i... ja us el podeu prendre!

Aquesta recepta la podeu preparar amb préssec natural o en almívar.

## BATUT DE MADUIXES

### Ingredients:

- un got de llet
- 4 o 5 maduixes
- una o dues cullerades de sucre (depèn si sou gaire llaminers o llaminereres)
- un rajolí de suc de llimona

Primer heu de netejar les maduixes, posar-les en un recipient amb la llet, el sucre i el rajolí de llimona. Després, només heu de batre tots els ingredients junts fins que surti molta escuma i... ja us el podeu beure!

## PINXO DE FRUITA

### Ingredients:

- maduixes
- taronja
- pera
- plàtan

I totes les fruites que més us agradin!

Heu de pelar les fruites, rentar-les molt bé i tallar-les a trossets. Després, heu d'enfilar i combinar els bocins en un punxó. Us el podeu menjar així o bé hi podeu afegir, per sobre, una mica de mel, sucre o xocolata desfeta. Us llepareu els dits!

Espero que us agradin!

Esther Renart Prat





# ***Subministres*** **EL FAR**

**MATERIALS PER A LA CONSTRUCCIÓ**  
**NOVA EXPOSICIÓ**

Oberta també dissabtes de 16:00 a 20:00.

**VENDA AL MAJOR:**

**FORJATS I ACABATS DE VIVENDA**  
**COBERTS DE FIBROCIMENT I TEULES**  
**- GRANGES -**  
**IMPERMEABILITZACIONS I SANITARIS**

**GRESSOS I REVESTIMENTS.**  
**PREUS DIRECTES**  
**DE FÀBRICA**

carrer de la Font, 1

Tel. i Fax 972 51 14 08

17469 EL FAR D'EMPORDÀ (Girona)





SENTE MASON  
ALLEN  
P. H. HARRIS  
J. H. HARRIS